

# concept

**Napařovací žehlička**  
**Naparovacia žehlička**  
**Żelazko parowe**  
**Gőzölös vasaló**

**Tvaika gludeklis**  
**Steam Iron**  
**Dampfbügeleisen**



CZ

SK

PL

HU

LV

EN

DE



## PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry		
Model	ZN 8022	ZN 8032
Příkon	2 000 W	2 200 W
Napětí	220–240 ~ 50/60 Hz	220–240 ~ 50/60 Hz
Žehlicí plocha Anodia	•	•
SELF-CLEAN	•	•
ANTI-DRIP	•	•
ANTI-CALC	•	•
AUTO SHUT-OFF	–	•

SELF-CLEAN = funkce samočištění

ANTI-DRIP = funkce proti odkapávání vody při nízko nastavené teplotě

ANTI-CALC = funkce proti usazování vodního kamene

AUTO SHUT-OFF = funkce automatického vypnutí

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

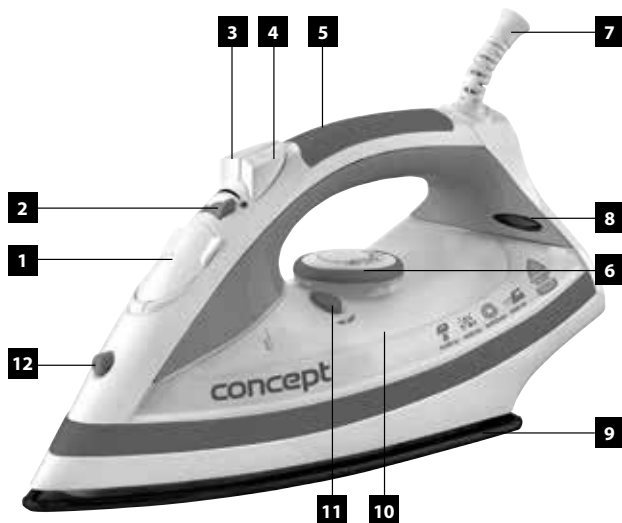
- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly a marketingové materiály.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče. Používejte pouze zásuvky elektrického napětí s uzemněním.
- Spotřebič je během provozu i určitou dobu po vypnutí horký. Nedotýkejte se proto horkých povrchů. Používejte rukojeti a tlačítka. Hrozí nebezpečí popálení.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý, popřípadě zapojený do zásuvky elektrického napětí.
- Vypojte spotřebič ze zásuvky elektrického napětí, není-li používán.
- Při vypořádání spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Nedovolte dětem a nesevěprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Osoby se sníženou pohybovou schopností, se sníženým smyslovým vnímáním, s nedostatečnou duševní způsobilostí nebo osoby neseznámené s obsluhou musí používat spotřebič jen pod dozorem zodpovědné seznámené osoby.
- Dbajte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Držte spotřebič stranou od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, trouby a podobně, chraňte jej před přímým slunečním zářením, vlhkostí.

- Nesahejte na spotřebič vlhkýma nebo mokřýma rukama.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- **Neponořujte přívodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.**
- Pravidelně kontrolujte spotřebič i přívodní kabel z důvodu poškození. Nezapínejte poškozený spotřebič.
- Před čištěním a po použití spotřebič vypněte, vypojte ze zásuvky elektrického napětí a nechte vychladnout.
- Před plněním nádrčky na vodu musí být spotřebič vypojen ze zásuvky elektrického napětí.
- Plnicí otvor nesmí být po dobu používání otevřen.
- Při připojování i vypojování spotřebiče ze zásuvky nastavte regulátor teploty na minimum.
- Spotřebič se musí používat a ukládat na stabilním povrchu.
- Při umísťování spotřebiče na stojan zajistěte, aby byl povrch, na který se stojan umístí, stabilní.
- Spotřebič se nesmí používat, jestliže spadl, existují-li viditelné známky poškození nebo pokud netěsní.
- Neopravujte spotřebič sami. Obratě se na autorizovaný servis.
- Zabraňte dotyku přívodního kabelu s horkými povrchy.
- Během použití vzniká **vysoká teplota**, která může způsobit popálení.
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu, kde by na něho mohly dosáhnout děti.
- Skladujte spotřebič v kolmé poloze, postavený na stavěcí ploše. Před uskladněním ho nechte **řádně vychladnout**. Nedotýkejte se horkých povrchů.

**Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.**

## POPIS VÝROBKU

1. Kryt plnicího otvoru
2. Regulátor množství páry
3. Tlačítko kropení
4. Tlačítko parního šoku
5. Kontrolka provozu (ZN 8032)
6. Regulátor teploty
7. Kloub přívodního kabelu
8. Kontrolka ohřevu
9. Žehlicí plocha
10. Nádržka na vodu
11. Tlačítko samočištění (SELF-CLEAN)
12. Tryska kropení



### Příslušenství

A Nádobka na vodu

## POPIS FUNKCÍ

Výrobek má mnoho funkcí, např. regulaci teploty, kropení, suché žehlení, nastavitelné napařování, parní šok, atd.

### Upozornění:

1. Před plněním nádržky na vodu musí být žehlička vypojena ze zásuvky.
2. Pro plnění nádržky používejte pouze destilovanou nebo převařenou vodu. Kromě vody neplňte nádržku žádnou jinou kapalinou. Nepřidávejte do vody žádné přísady. Hrozí poškození žehličky.
3. Je-li žehlička zapojena do zásuvky, nesmí být uživatelem ponechána bez dozoru.

### Plnění vodou:

1. Před plněním vodou **vypojte** žehličku ze zásuvky!
2. Nastavte ovladač páry do pozice minimum.
3. Odklopte kryt plnicího otvoru a naplňte žehličku vodou (Obr 1).

### Žehlení s napařováním:

1. Pro žehlení s napařováním nastavte ovladač páry do pozice na minimum a ovladač teploty na „...“ nebo „max“.
2. Po zhasnutí kontrolky nastavte ovladač páry do požadované pozice, pára se začne uvolňovat, žehlení může začít.



Obr. 1

### Parní šok:

Otočte ovladač teploty do pozice „...“ nebo „max“, potom stiskněte tlačítko parního šoku, žehlicí plocha uvolní nárazově páru.

### Suché žehlení:

Nastavte ovladač páry do pozice minimum, ovladač teploty otočte do požadované pozice, nyní můžete žehlit bez páry.

### Samočištění (SELF-CLEAN):

Nastavte ovladač teploty na maximum, stiskněte tlačítko samočištění asi na 1 minutu. Uvolní se silný proud páry, který vyčistí parní komoru. Tuto funkci použijte každé dva týdny.

### Funkce proti odkapávání (ANTI-DRIP)

Tato žehlička je vybavena funkcí proti odkapávání vody. Žehlička automaticky zastaví napařování, je-li teplota příliš nízká a mohlo-li by dojít k odkapávání vody z žehlicí plochy.

### Funkce proti usazování vodního kamene (ANTI-CALC):

Funkce proti usazování vodního kamene spočívá ve filtraci minerálů z použité vody a zabráňuje tak jejich usazování v parní komoře.

### Funkce automatického vypnutí (AUTO-SHUT OFF) – jen u modelu (ZN 8032)

Tato bezpečnostní funkce umožňuje automatické vypnutí spotřebiče v případě, že je ponechán bez pohybu 30 s ve vodorovné poloze na žehlicí ploše nebo 8 minut bez pohybu ve svislé poloze.

V těchto případech se spotřebič automaticky vypne, ozve se krátký zvukový signál a kontrolka provozu začne blikat.

**Pozn.:** Tato funkce slouží pouze jako bezpečnostní pojistka. Pro běžné vypnutí spotřebiče nastavte regulátor teploty na minimum a vypojte spotřebič ze zásuvky elektrického napětí.

### Kropení:

Stiskněte tlačítko kropení, voda bude uvolňována z kropicí trysky. Pro tuto funkci musíte mít dostatečné množství vody v nádrže.







## NÁVOD K OBSLUZE

Před použitím žehličky čtěte prosím pečlivě tyto instrukce.

- **Před použitím žehličky odstraňte všechny samolepky a obal z žehlicí desky žehličky.**
- **Před prvním žehlením žehličku vyzkoušejte na kousku staré látky, abyste se ujistili, že žehlicí deska žehličky i nádoba na vodu jsou dokonale čisté.**
- **Při prvním použití se může uvolnit trochu páry. Ta po krátké chvilce zmizí.**

### Nastavení teploty

Nejdříve zvolte materiál, který budete žehlit (dle mezinárodního kódu pro označování textilií). Nejprve žehlete textilie vyžadující nižší teploty, potom vyšší. Většina textilií je označena dle tohoto kódu.

Poznámka: obr.  na štítku znamená, že „Tato textilie nesmí být žehlena“			
štítek s informací o žehlení	druh textilie	volba teploty	nastavení páry
	syntetika polypropylen polyuretan polyamid polyester viskóza	MIN. 	SUCHÝ  P A R A
	hedvábí vlna	MAX. 	MAX. PÁRY
	bavlna len		

### Skladování žehličky:

Po použití odpojte žehličku ze zásuvky elektrické sítě, vylijte zbývající vodu, nastavte ovladač páry na minimum, ovladač teploty nastavte na „min“ a nechte žehličku zchladnout. Studenou žehličku uskladněte v kolmé a stabilní poloze na bezpečné a suché místo.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Vypojte žehličku ze zásuvky.
2. Zbytky vláken textilií se mohou usazovat na žehlicí desce žehličky. Odstraňte je hrubším hadříkem namočeným

v octu s vodou. Potom desku utřete suchým hadříkem.

3. Na čištění žehlicí desky žehličky nepoužívejte abraziva ani drátěnku. Udržujte žehlicí desku hladkou, zabraňte kontaktu s tvrdými kovovými předměty. Dejte pozor na poškrábání či poškození povrchu žehlicí desky žehličky.
4. Vnější plášť žehličky čistěte vlhkým hadříkem, leštěte jej suchým hadříkem.
5. Nepoužívejte abraziva ani silné čisticí prostředky, mohly by poškodit povrch žehličky. **Nikdy neponořujte žehličku ani její části do vody či jiných kapalin.**
6. Nenalévejte ocet ani žádné jiné odstraňovače vodního kamene do nádržky na vodu. Pro vyčištění otvorů pro páru použijte měkký hadřík a odstraňte žmolky a prach z vnitřních částí otvorů.



## SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylénu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.

### Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.





## POĎAKOVANIE

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili výrobok značky Concept a prajeme Vám, aby ste boli s naším výrobkom spokojní po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím si preštudujte pozorne celý návod na obsluhu a potom ho uschovajte. Zaisťte, aby aj ostatné osoby, ktoré budú s výrobkom manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

Technické parametre		
Model	ZN 8022	ZN 8032
Príkion	2 000 W	2 200 W
Napätie	220–240 ~ 50/60 Hz	220–240 ~ 50/60 Hz
Žehliaca plocha Anodia	•	•
SELF-CLEAN	•	•
ANTI-DRIP	•	•
ANTI-CALC	•	•
AUTO SHUT-OFF	–	•

SELF-CLEAN = funkcia samočistenia

ANTI-DRIP = funkcia na znižovanie usadzovania vodného kameňa

ANTI-CALC = funkcia na znižovanie usadzovania vodného kameňa

AUTO SHUT-OFF = funkcia automatického vypnutia

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

- Nepoužívajte spotrebič inak ako je opísané v tomto návode.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a marketingové materiály.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám na typovom štítku spotrebiča. Používajte iba zásuvky elektrického napätia s uzemnením.
- Spotrebič je počas prevádzky, aj určitú dobu po vypnutí, horúci. Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Používajte rukoväte a tlačidlá. Hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, pokiaľ je zapnutý, prípadne zapojený do zásuvky elektrického napätia.
- Odpojte spotrebič zo zásuvky elektrického napätia, ak nie je používaný.
- Pri vypájaní spotrebiča zo zásuvky elektrického napätia nikdy neťahajte za prívodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom ju vypojte.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám so spotrebičom manipulovať, používajte ho mimo ich dosahu.
- Osoby so zníženou pohybovou schopnosťou, so zníženým zmyslovým vnímaním, s nedostatočnou duševnou spôsobilosťou alebo osoby neoboznámené s obsluhou musia používať spotrebič iba pod dozorom zodpovednej oboznámenej osoby.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, pokiaľ je spotrebič používaný v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby bol spotrebič používaný ako hračka.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, ako je odporúčané výrobcom.
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným prívodným káblom alebo zástrčkou, nechajte chybu ihneď odstrániť autorizovanému servisnému stredisku.
- Držte spotrebič bokom od zdrojov tepla ako sú radiátory, rúry a podobne, chráňte ho pred priamym slnečným

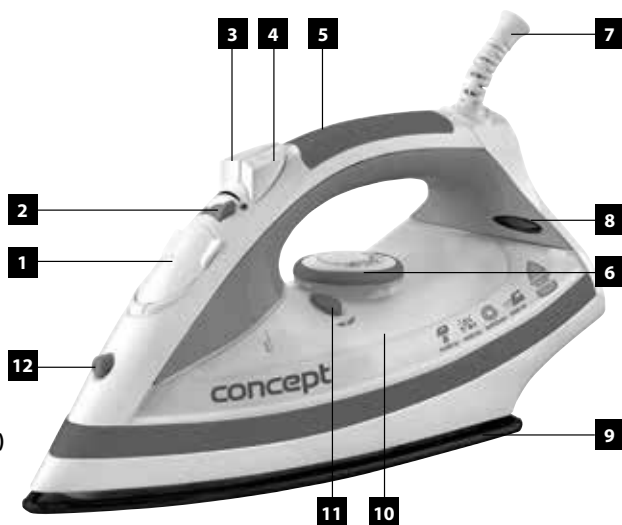
žiarením, vlhkosťou.

- Nedotýkajte sa spotrebiča vlhkými alebo mokrými rukami.
- Spotrebič je vhodný iba na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- **Neponárajte prívodný kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.**
- Pravidelne kontrolujte spotrebič aj prívodný kábel kvôli poškodeniu. Nezapínajte poškodený spotrebič.
- Pred čistením a po použití spotrebič vypnite, vyberte zo zásuvky elektrického napätia a nechajte vychladnúť.
- Pred plnením nádrčky na vodu musí byť spotrebič vypojený zo zásuvky elektrického napätia.
- Plniaci otvor nesmie byť počas používania otvorený.
- Pri pripájaní aj vypájaní spotrebiča zo zásuvky nastavte regulátor teploty na minimum.
- Spotrebič sa musí používať a ukladať na stabilnom povrchu.
- Pri umiestňovaní spotrebiča na stojan zaistite, aby bol povrch, na ktorý sa stojan umiestni, stabilný.
- Spotrebič sa nesmie používať, ak spadol, ak existujú viditeľné známky poškodenia alebo pokiaľ netesní.
- Neopravujte spotrebič sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.
- Zabráňte dotyku prívodného kábla s horúcimi povrchmi.
- Počas použitia vzniká **vysoká teplota**, ktorá môže spôsobiť popálenie.
- Zabráňte tomu, aby prívodný kábel voľne visel cez hranu, kde by na neho mohli dosiahnuť deti.
- Skladujte spotrebič v kolmej polohe, postavený na odkladacej ploche. Pred uskladnením ho nechajte **riadne vychladnúť**. Nedotýkajte sa horúceho povrchu.

**Ak nedodržíte pokyny výrobcu, nemôže byť prípadná oprava uznaná ako záručná.**

## POPIS VÝROBKU

1. Kryt plniaceho otvoru
2. Regulátor množstva pary
3. Tlačidlo kropenia
4. Tlačidlo parného šoku
5. Signalizátor automatického vypnutia (ZN 8032)
6. Regulátor teploty
7. Kľb prívodného kábla
8. Signalizátor ohrevu
9. Žehliaca plocha
10. Nádržka na vodu
11. Tlačidlo samočistenia (SELF-CLEAN)
12. Tryska kropenia



### Príslušenstvo

A Nádobka na vodu

## NÁVOD NA OBSLUHU

Ak je spotrebič zapojený do zásuvky elektrického napätia, nesmie byť užívateľom ponechaný bez dozoru.

Pred prvým použitím odstráňte všetky samolepky a obal zo žehliacej plochy spotrebiča.

Pred prvým žehlením spotrebič vyskúšajte na kúsku starej látky, aby ste sa uistili, že sú žehliaca plocha aj nádržka na vodu dokonale čisté.

Pri prvom použití môže spotrebič vydávať mierny zápach. Ten po krátkom čase zmizne.

### Plnenie vodou

1. Odpojte spotrebič zo zásuvky elektrického napätia.
2. Nastavte regulátor množstva pary na minimum.
3. Odklopte kryt plniaceho otvoru (Obr. 1) a naplňte nádržku spotrebiča vodou. Používajte iba destilovanú alebo prevarenú vodu. Okrem vody neplňte nádržku žiadnou inou kvapalinou. Nepridávajte do vody žiadne prísady. Hrozí poškodenie spotrebiča. Objem nádržky je približne 350 ml. Neprekračujte vyznačenú maximálnu hladinu vody.
4. Uzatvorte kryt plniaceho otvoru.



Obr. 1

### Kropenie

Stlačte tlačidlo kropenia, voda bude uvoľňovaná z kropiacej trysky. Na túto funkciu musíte mať dostatočné množstvo vody v nádržke.

### Žehlenie s napaňovaním

1. Pre žehlenie s napaňovaním nastavte regulátor množstva pary do pozície na minimum a ovládač teploty podľa žehleného materiálu na „...“ alebo „MAX“.
2. Po zhasnutí signalizátora ohrevu nastavte regulátor množstva pary do požadovanej pozície, para sa začne uvoľňovať, žehlenie môže začať.

### Parný šok

Otočte ovládač teploty podľa žehleného materiálu na „...“ alebo „MAX“, potom stlačte tlačidlo parného šoku, žehliaca plocha uvoľní nárazovo paru. Pred ďalším stlačením počkajte niekoľko sekúnd.






Túto funkciu môžete použiť aj na žehlenie vo vertikálnej polohe na vyrovnanie záhybov na visiacom oblečení, záclonách alebo závesoch. Aby ste nepoškodili jemné materiály, držte spotrebič niekoľko centimetrov od látky.

**Nikdy nežehlite oblečenie na tele!**

### Žehlenie

1. Pokiaľ budete používať funkciu kropenia alebo parný šok, naplňte nádržku vodou (viď odsek Plnenie vodou).
2. Nastavte regulátor teploty na minimum.
3. Zapojte zástrčku spotrebiča do zásuvky elektrického napätia.
4. Regulátorom teploty nastavte požadovanú teplotu podľa materiálu, ktorý budete žehliť (podľa medzinárodného kódu na označovanie textílií). Kontrolka ohrevu sa rozsvieti.

**Pozn.:** Najprv žehlite textílie vyžadujúce nižšie teploty, potom vyššie. Väčšina textílií je označená podľa medzinárodného kódu v nasledujúcej tabuľke.

Poznámka: obr.  na štítku znamená: „Táto textilia nesmie byť žehlená!“			
štítok s informáciou o žehlení	druh textilie	voľba teploty	nastavenie pary
	syntetika polypropylén polyuretán polyamid Polyester viskóza	MIN. 	SUCHÝ  P A R A  (MAX pary)
	hodváb vlna		
	bavlna ľan		

- Počkajte, až zhasne kontrolka ohrevu. Až potom má žehliaca plocha správnu teplotu. Počas žehlenia sa bude žehliaca plocha nahrievať. Signalizátor ohrevu to bude indikovať striedavým rozsvietením a zhasínaním.
- Po použití nastavte regulátor teploty na minimum, vypojte spotrebič zo zásuvky elektrického napätia a nechajte ho vychladnúť. Potom vylejte zvyšnú vodu z nádržky.

#### Funkcia proti odkvapkaniu (ANTI-DRIP):

Tento spotrebič je vybavený funkciou proti odkvapkaniu vody, tzn. automaticky zastaví naparovanie, ak je teplota príliš nízka a mohlo by dôjsť k odkvapkaniu vody zo žehliacej plochy.

#### Funkcia na znižovanie usadzovania vodného kameňa (ANTI-CALC):

Táto funkcia spočíva vo filtrácii minerálov z použitej vody. Zmäkčuje vodu a znižuje tak usadzovanie vodného kameňa v parnej komore.

#### Funkcia samočistenia (SELF-CLEAN):

Táto funkcia umožňuje vyčistenie parnej komory v žehliacej ploche od drobných usadenín. Používajte ju raz za dva týždne.

- Naplňte nádržku vodou (viď odsek Plnenie vodou).
- Zapojte zástrčku spotrebiča do zásuvky elektrického napätia.
- Nastavte regulátor teploty na maximum.
- Počkajte, až zhasne kontrolka ohrevu.
- Držte spotrebič vo vodorovnej polohe nad umývadlom alebo nad širokou nádobou na vodu.
- Stlačte a držte tlačidlo samočistenia (SELF-CLEAN). Z naparovacích otvorov v žehliacej ploche bude vytekať voda, ktorá vyplaví drobné usadeniny z parnej komory.

#### Funkcia automatického vypnutia (AUTO-SHUT OFF) – iba pre model (ZN 8032)

Táto bezpečnostná funkcia umožňuje automatické vypnutie spotrebiča v prípade, že je ponechaný bez pohybu 30 s vo vodorovnej polohe na žehliacej ploche alebo 8 minút bez pohybu vo zvislej polohe.

V týchto prípadoch sa spotrebič automaticky vypne, ozve sa krátky zvukový signál a signalizátor automatického vypnutia začne blikať.

**Pozn.:** Táto funkcia slúži iba ako bezpečnostná poistka. Na bežné vypnutie spotrebiča nastavte regulátor teploty na minimum a vypojte spotrebič zo zásuvky elektrického napätia.

## SKLADOVANIE

Studený spotrebič uskladnite v kolmej a stabilnej polohe na bezpečnom a suchom mieste mimo dosahu detí.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Odpojte spotrebič zo zásuvky elektrického napätia.

Zvyšky vlákien textílií sa môžu usadzovať na žehliacej ploche spotrebiča. Odstráňte ich mäkkou textíliou namočenou v octe s vodou. Potom plochu utrite suchou textíliou.

Na čistenie žehliacej plochy nepoužívajte abrazíva ani drôtenku. Udržujte žehliacu plochu hladkú, zabráňte kontaktu s tvrdými kovovými predmetmi. Dajte pozor na poškrabanie alebo poškodenie povrchu žehliacej plochy.

Telo spotrebiča čistite vlhkou textíliou. Na čistenie nepoužívajte agresívne látky, napr. rozpúšťadlá alebo abrazíva!

Nenaliievajte ocot ani žiadne iné odstraňovače vodného kameňa do nádržky na vodu. Na vyčistenie napařovacích otvorov na paru použite mäkkú textíliu a odstráňte žmolky a prach z vnútorných častí otvorov.

**Nepohárajte prírodný kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.**



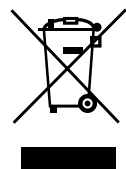
## SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.

### Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:



Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odniešť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.



## PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept. Życzymy Państwu pełnej satysfakcji z jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem, powinny również zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Parametry techniczne		
Model	ZN 8022	ZN 8032
Pobór mocy	2 000 W	2 200 W
Napięcie	220–240 ~ 50/60 Hz	220–240 ~ 50/60 Hz
Płyta żelazka Anodia	•	•
SELF-CLEAN	•	•
ANTI-DRIP	•	•
ANTI-CALC	•	•
AUTO SHUT-OFF	–	•

## WAŻNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

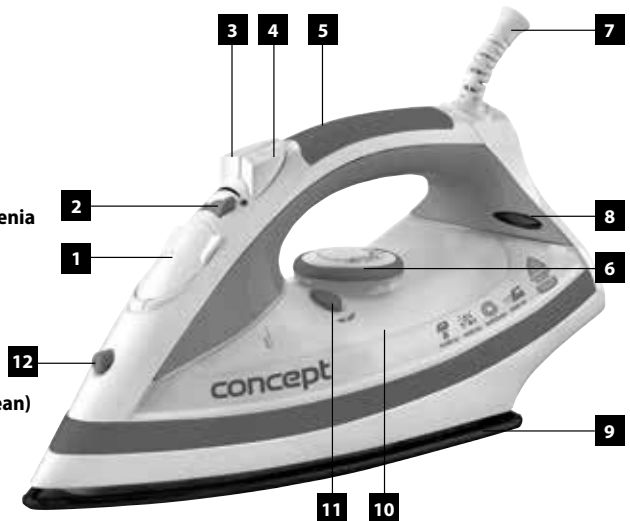
- Nie należy używać urządzenia w sposób inny, niż podano w niniejszej instrukcji.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy usunąć wszystkie części opakowania i wyjąć materiały marketingowe.
- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Należy korzystać wyłącznie z uziemionego gniazda elektrycznego.
- Podczas pracy i przez pewien czas po wyłączeniu urządzenie jest gorące. Nie należy więc dotykać gorących powierzchni. Urządzenie należy chwycić tylko za uchwyty i przyciski. W przeciwnym razie grozi poparzeniem.
- Jeżeli urządzenie jest włączone lub podłączone do gniazda elektrycznego, nie należy pozostawiać go bez nadzoru.
- Na czas, kiedy urządzenie elektryczne nie będzie używane, należy wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Wyłączając urządzenie z gniazda nie wolno szarpać za przewód zasilający, należy chwycić wtyczkę i pociągnąć za nią.
- Urządzenia należy używać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Nie należy pozwolić im na posługiwanie się urządzeniem.
- Osoby niepełnosprawne ruchowo lub umysłowo, osoby nieodpowiedzialne lub osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem odpowiedzialnej poinformowanej osoby.
- Jeżeli w pobliżu urządzenia, w trakcie jego pracy, znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie należy pozwolić na to, aby urządzenie służyło dzieciom do zabawy.
- Nie należy używać akcesoriów innych, niż zalecane przez producenta.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, naprawę usterki należy bezwzględnie zlecić autoryzowanemu serwisowi.
- Żelazko powinno być trzymane z dala od źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, piekarniki i podobne. Należy chronić go przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i wilgocią.
- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie jest przeznaczony do wykorzystania komercyjnego.
- **Nie należy zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.**

- Należy regularnie kontrolować urządzenie i przewód zasilający pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie wolno włączać uszkodzonego urządzenia elektrycznego.
- Przed czyszczeniem i po użyciu, urządzenie należy wyłączyć, odłączyć z gniazdka elektrycznego i poczekać aż zupełnie wystygnie.
- Przed rozpoczęciem napełniania zbiorniczka wody, urządzenie musi zostać odłączone z gniazdka elektrycznego.
- Wlew wody nie może być otwarty w trakcie prasowania.
- Przy podłączaniu i odłączaniu urządzenia z gniazdka, regulator temperatury powinien być ustawiony na minimum.
- Zarówno prasowanie, jak i odstawianie żelazka, powinno odbywać się na stabilnej powierzchni.
- Umieszczając żelazko na stojaku należy się upewnić, czy powierzchnia pod stojakiem jest stabilna.
- Żelazka nie wolno używać, jeżeli upadło, jest w widoczny sposób uszkodzone albo nieszczelne.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W tym celu prosimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Należy dbać o to, aby przewód zasilający nie wszedł w kontakt z gorącymi powierzchniami.
- Włączone żelazko może mieć **wysoką temperaturę** i spowodować oparzenia.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie zwiisał przez krawędź – grozi to ściągnięciem żelazka przez dzieci.
- Urządzenie powinno być przechowywane w pozycji pionowej, ustawione na odpowiedniej powierzchni. Przed schowaniem żelazka należy poczekać, **dopóki zupełnie nie wystygnie**. Nie dotykać gorących powierzchni.

**W przypadku nieprzestrzegania wskazówek producenta ewentualne naprawy nie będą uznawane jako gwarancyjne.**

## OPIS PRODUKTU

1. Wieczko wlewu
2. Regulator ilości pary
3. Przycisk spryskiwania
4. Przycisk wyrzutu pary
5. Kontrolka automatycznego wyłączenia (ZN 8032)
6. Regulator temperatury
7. Przegub przewodu zasilającego
8. Kontrolka grzania
9. Stopa
10. Zbiorniczek wody
11. Przycisk samooczyszczania (self-clean)
12. Dysza spryskiwania



### Aksesoria

A Pojemniczek na wodę





## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Jeżeli żelazko jest podłączone do sieci elektrycznej, nie wolno zostawiać go bez nadzoru.

Przed rozpoczęciem użytkowania żelazka należy usunąć z niego wszystkie naklejki i zdjąć opakowanie ze stopy żelazka. Przed pierwszym prasowaniem należy przetestować żelazko na kawałku starego materiału, aby upewnić się, że stopa żelazka i zbiorniczek wody są całkowicie czyste.

Przy pierwszym użyciu żelazko może wydzielać lekki śwąd. Powinien on zniknąć po krótkim czasie.

### Napełnianie wodą

1. Należy wyciągnąć wtyczkę żelazka z gniazdka elektrycznego.
2. Regulator ilości pary powinien być ustawiony na minimum.
3. Zdjąć wieczko wlewu i napełnić zbiorniczek żelazka wodą (Ryc. 1). Do żelazka należy używać wyłącznie wody destylowanej lub przegotowanej. Nie wolno napełniać zbiorniczka innymi cieczami. Nie należy dodawać do wody żadnych dodatków. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia. Objętość zbiorniczka wynosi mniej więcej 350 ml. Nie należy przekraczać wyznaczonego maksymalnego poziomu wody.
4. Zamknąć wieczko wlewu.



Ryc. 1

### Spryskiwanie

Po naciśnięciu przycisku spryskiwania, z dyszy spryskującej wytryśnie woda. Aby użyć tej funkcji, w zbiorniczku powinna znajdować się odpowiednio duża ilość wody

### Prasowanie z użyciem pary

1. Aby prasować z parą, należy ustawić regulator ilości pary w pozycji minimum, natomiast regulator temperatury odpowiednio do prasowanego materiału na „...”, „...” lub „MAX”.
2. Kiedy kontrolka grzania zgaśnie, należy ustawić regulator ilości pary w wybranej pozycji, co spowoduje uwalnianie pary. Teraz można rozpocząć prasowanie.

### Wyrzut pary

Należy przekręcić regulator temperatury do pozycji „...” lub „MAX”, odpowiednio do prasowanego materiału, następnie należy nacisnąć przycisk wyrzutu pary, ze stopy wydostanie się gwałtownie duża ilość pary. Przed kolejnym naciśnięciem przycisku należy odczekać kilka sekund.







Z tej funkcji można korzystać także, prasując w pozycji pionowej, na przykład w celu usunięcia zagnieceń na wiszących ubraniach, firankach lub zasłonach. Aby nie uszkodzić delikatnych materiałów, należy trzymać żelazko w odległości kilku centymetrów od materiału.

**Nie wolno prasować ubrań na cieple!**

### Prasowanie

1. Chcąc korzystać z funkcji spryskiwania lub wyrzutu pary, należy napełnić zbiorniczek wodą (patrz akapit Napełnianie żelazka wodą).
2. Należy ustawić regulator temperatury na minimum.
3. Włożyć wtyczkę żelazka do gniazdka elektrycznego.
4. Należy ustawić regulator temperatury odpowiednio do materiału, który będzie prasowany (wg międzynarodowego kodu oznaczania materiałów tekstylnych). Zaświeci się kontrolka grzania.

**Uwaga:** Najpierw należy prasować materiały wymagające niższej temperatury. Większość materiałów posiada oznakowanie wg międzynarodowego kodu, podane w poniższej tabeli.

Uwaga:			
Ryc.		na etykiecie oznacza: „ <b>Tego materiału nie wolno prasować!</b> ”	
symbol informujący o możliwościach pracowania	rodzaj materiału	ustawienie temperatury	ustawienie pary
	materiały syntetyczne polipropylen poliuretan poliamid poliester wiskoza	MIN. 	NA SUCHO
	jedwab wełna		P A R A  (MAX pary)
	bawełna		
	len		

- Należy poczekać do momentu zgaśnięcia kontrolki grzania. Teraz stopa żelazka ma właściwą temperaturę. Podczas prasowania, temperatura stopy będzie utrzymywana przez jej podgrzewanie, co sygnalizować będzie zapalenie i gaśnięcie kontrolki grzania.
- Po użyciu, należy ustawić regulator temperatury na minimum, odłączyć wtyczkę żelazka z gniazdka elektrycznego i odczekać, dopóki nie wystygnie. Następnie, należy wyłączyć resztę wody ze zbiorniczka.

#### Funkcja ANTI-DRIP:

Żelazko wyposażone jest w funkcję ANTI-DRIP – jeżeli temperatura jest zbyt niska i mogłoby dojść do skapywania wody ze stopy żelazka, żelazko automatycznie zatrzymuje wypuszczenie pary.

#### Funkcja ANTI-CALC:

Ochrona działa na zasadzie filtrowania substancji mineralnych z wody wlewanej do żelazka. Dzięki temu, woda częściowo traci twardość, co pozwala na ograniczenie procesu osadzania się kamienia wodnego w komorze pary.

#### Funkcja samoczyszczenia SELF-CLEAN:

Funkcja ta umożliwi czyszczenie komory pary w stopie żelazka z drobnych osadów. Należy włączać ją raz na dwa tygodnie.

- Należy napełnić zbiorniczek wodą (patrz akapit Napełnianie żelazka wodą).
- Włożyć wtyczkę żelazka do gniazdka elektrycznego.
- Należy ustawić regulator temperatury na maksimum.
- Należy poczekać do momentu zgaśnięcia kontrolki grzania.
- Należy trzymać żelazko w pozycji poziomej nad umywalką lub szerokim naczyniem.
- Wówczas należy nacisnąć i przytrzymać przycisk funkcji samoczyszczenia (SELF-CLEAN). Z otworów wyrzutu pary w stopie żelazka wycieknie woda zawierająca drobne osady z komory parowej.

#### Funkcja automatycznego wyłączenia (AUTO-SHUT OFF) - tylko w wypadku modelu (ZN 8032)

Funkcja ta powoduje automatyczne wyłączenie żelazka w przypadku, kiedy pozostawiono go bez ruchu przez 30 s w pozycji poziomej na stopie lub przez 8 minut bez ruchu w pozycji pionowej.

Wówczas żelazko automatycznie się wyłączy, zabrzmi krótki sygnał dźwiękowy, a kontrolka automatycznego

wyłączenia zacznie migać.

**Uwaga:** Funkcja ta służy wyłącznie jako zabezpieczenie. Aby wyłączyć żelazko, należy ustawić regulator temperatury w pozycji minimum i odłączyć wtyczkę żelazka z gniazdka elektrycznego.

## Przechowywanie

Zimne żelazko należy przechowywać w stabilnej pozycji pionowej, w bezpiecznym i suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Należy wyciągnąć wtyczkę żelazka z gniazdka elektrycznego.

Resztki włókien materiałów tekstylnych mogą przyczepiać się do stopy żelazka.

Należy usunąć je miękką szmatką, zwilżoną wodą z octem. Następnie, należy wytrzeć stopę suchą szmatką.

Do czyszczenia stopy żelazka nie należy używać środków abrazyjnych ani druciaka. Należy dbać o to, aby stopa pozostała gładka, należy zapobiec jej kontaktowi z twardymi metalowymi przedmiotami. Należy uważać, aby nie porysować lub nie uszkodzić powierzchni stopy żelazka.

Korpus żelazka należy czyścić wilgotną ściereczką. Do czyszczenia nie należy używać agresywnych substancji, np. rozpuszczalników lub środków abrazyjnych! Nie wolno nalewać octu ani żadnych środków usuwających kamień do zbiorniczka wody. Do czyszczenia otworów wyrzutu pary należy używać miękkiej szmatki, usuwając zmechacenia i kurz z wewnętrznych części otworów.

**Nie należy zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.**



## SERWIS

Konserwację w większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia, należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferuj odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.
- Pudło urządzenia elektrycznego można oddać do punktu odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać do punkcie odbioru materiałów do odzysku.

## Recykling urządzenia elektrycznego po upływie jego żywotności:



Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy utylizować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, do recyklingu. Zapewniając właściwą utylizację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby skutkować nieodpowiednią likwidacją produktu. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminy, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi utylizacji odpadu domowego lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.



## KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük, hogy Concept terméket vásárolt, és kívánjuk, hogy készülékünket hosszú ideig és megelégedéssel használja.

A készülék első használatbavétele előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg későbbi használatra is. Gondoskodjon róla, hogy a használati utasítást a készüléket használó más személyek is elolvassák.

Műszaki paraméterek		
Típus	ZN 8022	ZN 8032
Teljesítményfelvétel	2 000 W	2 200 W
Hálózati feszültség	220–240 ~ 50/60 Hz	220–240 ~ 50/60 Hz
Vasalótalp Anodiá	•	•
SELF-CLEAN	•	•
ANTI-DRIP	•	•
ANTI-CALC	•	•
AUTO SHUT-OFF	–	•

## FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK:

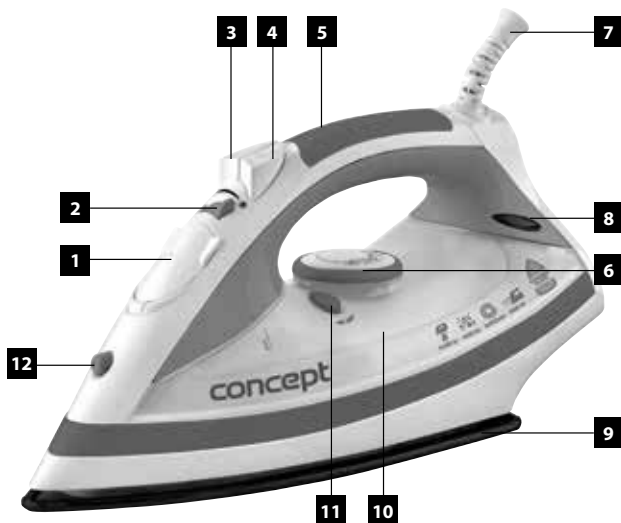
- A készüléket csak a használati utasításban leírtaknak megfelelően használja.
- A készülék első bekapcsolása előtt arról távolítson el minden csomagolóanyagot és marketing címkét.
- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültséghez szabad csatlakoztatni. A készüléket kizárólag földelt konnektorhoz csatlakoztassa.
- A készülék használat közben felmelegszik, és kikapcsolás után egy ideig még meleg marad. Ne érintse meg a forró felületeket. Csak a fogantyúnál és a gombknál fogja meg a készüléket. Égési sérülés veszélye áll fenn.
- A működő vagy hálózathoz csatlakoztatott készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
- Ha a készüléket nem használja, akkor a hálózati vezetéket húzza ki.
- A csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a konnektorból – a művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
- A készüléket gyermekek és magatehetetlen személyek nem használhatják; a készüléket tőlük távol működtesse.
- A készüléket mozgáskorlátozott és szellemileg fogyatékos, valamint a használati utasítást nem ismerő személyek csak a készülék használatát ismerő és az ilyen személyekért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- Legyen nagyon körültekintő, amikor a készüléket gyermekek közelében üzemelteti.
- A készülék nem játék, ne engedje, hogy azzal gyerekek játszanak.
- A készülékhez csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- Amennyiben a készülék hálózati vezetéke vagy csatlakozódugója megsérült, akkor a készüléket ne használja, hanem vigye azt szakszervizbe.
- A készüléket tartsa távol hőforrásoktól (pl. radiátor, kályha, tűzhely stb.), és óvja a nedvességtől, valamint a közvetlen napsütéstől.
- A készüléket ne fogja meg nedves vagy vizes kézzel.
- A készülék csak háztartásban használható, kereskedelmi célokra nem.

- **A készüléket, a hálózati vezetéket vagy a csatlakozódugót tilos vízbe vagy más folyadékba mártani.**
- A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze a készülék és a hálózati vezeték sérülésmentességét. A sérült készüléket tilos bekapcsolni!
- A készülék tisztítása és karbantartása előtt húzza ki a hálózati vezetéket a konnektorból, és várja meg a készülék teljes lehűlését.
- A víztartály feltöltése előtt a vasaló hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból.
- A töltőnyílás használat közben nem lehet nyitva.
- A vasaló be- és kikapcsolásakor a hőfokszabályzót állítsa a legalacsonyabb értékre.
- A vasalót stabil felületen használja, és stabil felületre állítsa le.
- Csak stabil talajra vagy asztalra felállított vasalódeszkára tegye le a vasalót.
- Amennyiben a vasaló leesett, megsérült vagy rosszul tömit, akkor azt ne használja.
- Ne próbálja megjavítani a meghibásodott készüléket. Forduljon a márkaszervizhez.
- A hálózati vezeték nem érhet hozzá a vasaló forró részeihez, vagy más forró felületekhez.
- A vasaló működése közben **felforrósodik**, és akár égési sérüléseket is okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy a vasaló hálózati vezetéke ne lógjon le az asztalról, mert azt megfogva a gyerekek magukra ránthatják a vasalót.
- A vasalót álló helyzetben, a hálózati vezeték becsatlakozásánál található lapos részre felállítva tárolja. A vasaló eltávolítása előtt várja meg, míg az **teljesen lehűl**. Ne érintse meg a forró felületeket.

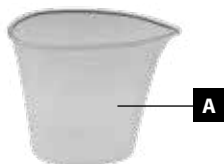
**A gyártó utasításainak be nem tartása a jótállás megszűnésével jár.**

## A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Töltőnyílás fedele
2. Gőzmennyiség-szabályzó
3. Locsoláskapcsoló
4. Turbógőzkapcsoló
5. Automatikus kikapcsolás kijelzése (ZN 8032)
6. Hőfokszabályzó
7. Kábelcsukló
8. Fűtés kijelző
9. Vasaló felület
10. Víztartály
11. Öntisztítás-kapcsoló (SELF-CLEAN)
12. Locsoló fűvóka



**Tartozékok**  
A vizes pohár



## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A hálózathoz csatlakoztatott vasalót nem szabad felügyelet nélkül hagyni.

Az első használatba vétel előtt a vasalóról és a vasalótalpról vegyen le minden csomagolóanyagot, valamint minden öntapadós címkét.

Az első vasalást régi ruhadarabon hajtsa végre, hogy a vasalótalpon vagy a tartályban lévő esetleges szennyeződés ne koszolja be a tiszta ruhát.

Az első bekapcsoláskor a készülékből enyhe szag érezhető. Ez a jelenség rövid időn belül megszűnik.

### Feltöltés vízzel

1. A készülék hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból.
2. A gőzmennyiség-szabályzót állítsa be minimumra.
3. A töltőnyílás fedelét hajtsa fel (1. ábra), és töltsen be a vizet a tartályba. A víztartályba csak desztillált vagy felforralt vizet töltsön. A víztartályba vízen kívül más folyadékot betölteni tilos. A vízhez semmilyen adalékanyagot sem szabad hozzáadni. Ez a vasaló meghibásodását okozhatná. A víztartály térfogata kb. 350 ml. A tartályba ne töltsön a maximum jelnél több vizet.
4. Zárja le a töltőnyílást.



1. ábra

### Locsolás

A locsoláskapcsoló megnyomása után a víz a locsoló fúvókából áramlik ki. Ennek a funkciónak a használatához a tartályban elegendő víznek kell lennie.

### Gőzös vasalás

1. A gőzös vasaláshoz a gőzmennyiség-szabályzót állítsa minimumra, a hőfokszabályzót pedig a ruha anyagától függően a „..”, illetve a „...” vagy a „MAX” jelre.
2. A fűtészijelző lámpa kikapcsolása után a gőzmennyiség-szabályzót állítsa a kívánt helyzetbe, s mikor vasalóból gőz áramlik ki, megkezdheti a vasalást.

### Turbógőz

A hőfokszabályzót a ruha anyagától függően állítsa a „..”, illetve „...” vagy a „MAX” jelre, majd nyomja meg a turbógőzkapcsolót; a vasaló felületből nagy mennyiségű gőz áramlik ki. A következő turbógőz-adagolás előtt várjon néhány másodpercet.







Ezt a funkciót függőlegesen vasaláshoz is lehet használni a felakasztott ruhák, függönyök vagy sötétítő függönyök gyűrődéseinek kíméletes kivasalásához. A finom anyagok vasalásakor a vasalót tartsa el néhány centiméterre az anyagtól.

**Ruhát testen vasalni szigorúan tilos!**

### Vasalás

1. Amennyiben a locsoló funkciót is használni kívánja, akkor a tartályba töltsön vizet (lásd a Feltöltés vízzel fejezetet).
2. Állítsa be a hőfokszabályzót minimális értékre.
3. Dugja a hálózati csatlakozódugót a konnektorba.
4. A hőfokszabályzón állítsa be a ruha anyagának megfelelő vasalási hőmérsékletet (a ruhacímkén található nemzetközi jelölések szerint). Kigyullad a fűtészijelző lámpa.

**Megjegyzés:** Előbb a kisebb vasalási hőmérsékletet igénylő ruhákat vasalja ki, majd növelje a vasalási hőmérsékletet. A legtöbb ruhán megtalálható a táblázatban látható nemzetközi jelölések valamelyike.

Megjegyzés: A  jel a ruhacímken azt jelent: „ <b>EZT a ruhát nem szabad vasalni.</b> “			
ruhacímke vasalási jele	ruha anyaga	hőmérséklet szabályzó	gőz beállítása
	műszál polipropilén poliuretán poliamid poliészter viszkóza		<b>SZÁRAZ</b>   <b>(MAX. gőz)</b>
	selyem gyapjú		
	pamut len		

- Várja meg, míg elalszik a fűtészkijelző lámpa. Ez jelzi, hogy a vasalótalp hőmérséklete már elérte a vasalási hőmérsékletet. Vasalás közben a vasaló automatikusan be- és kikapcsolja a vasalótalp fűtését. Ezt a fűtészkijelző lámpa be- és kikapcsolása jelzi Önnek.
- A vasaló használatának befejeztével a hőfokszabályzót állítsa minimális értékre, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, és várja meg, míg a vasaló teljesen lehűl. Végül öntse ki a víztartályból a maradék vizet.

#### Csepegtésgátló funkció (ANTI-DRIP):

Amikor a vasaló hőmérséklete túl alacsony, és gőz helyett csak vízcseppek csepegnének ki a vasalóból, ez a funkció kikapcsolja a gőzölést, és megszünteti a csepegtést.

#### Vízkölerakódás elleni védelem (ANTI-CALC):

Ez a funkció kiszűri a felhasznált vízből az ásványi anyagokat. A vizet lágyítja, így csökkenti a vízkölerakódás mértékét a gőzfejlesztő kamrában.

#### Öntisztítás funkció (SELF-CLEAN):

Ez a funkció a vasalófelület gőzfejlesztő kamrájából eltávolítja az apró lerakódásokat. Ezt a funkciót kéthetente egyszer kapcsolja be.

- A tartályba töltsön vizet (lásd a Feltöltés vízzel fejezetet).
- Dugja a hálózati csatlakozódugót a konnektorba.
- A hőfokszabályzót állítsa be maximális értékre.
- Várja meg, míg elalszik a fűtészkijelző lámpa.
- A készüléket tartsa vízszintes helyzetben a mosdó vagy egy kellően nagy méretű edény fölött.
- Nyomja meg, és tartsa benyomva az öntisztítás-kapcsolót (SELF-CLEAN). A vasaló felület gőzölő fúvókáiból víz áramlik ki, amely kimossa a gőzfejlesztő kamra lerakódásait.

#### Automata kikapcsolás funkció (AUTO-SHUT OFF) - csak a (ZN 8032) típusnál:

Ez a biztonsági funkció automatikusan kikapcsolja a vasalót abban az esetben, ha az 30 másodpercnél hosszabb ideig vízszintes vagy 8 percnél hosszabb ideig függőleges helyzetben mozdulatlanul áll.

Ilyen esetben a készülék automatikusan lekapcsolja a fűtést, rövid hangjelzést ad ki, és az automatikus kikapcsolás kijelzője villogni kezd.

**Megjegyzés:** Ez a funkció csak a biztonsági kikapcsolás feladatát látja el. A vasaló normális kikapcsolásához a hőfokszabályzót állítsa minimális értékre, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.



## Tárolás

A lehült vasalót stabil helyzetben, száraz és biztonságos helyen, függőlegesen felállítva, gyerekektől elzárva tárolja.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból.

Vasalás közben a vasalótalpra textilszálak ragadhatnak rá. Ezeket ecetes vízbe mártott puha ruhával tudja letisztítani. Végül a vasalótalpat száraz ruhával törölje meg.

A vasalótalp tisztításához karcoló tisztítószereket vagy karcoló tisztítószivacsot használni tilos. A vasalótalpat tartsa tisztán, és védje a fémtárgyakkal való érintkezéstől. Ügyeljen arra, hogy a vasalótalpat ne karcolja meg, és más módon se okozzon rajta sérülést.

A készülékházat enyhén nedves ruhával törölje meg. A tisztításhoz agresszív vagy karcoló tisztítószereket és oldószereket ne használjon!

A víztartályba ecetet vagy más vízkőeltávolítót önteni tilos. A gőzölő fűvőkák tisztításához puha ruhát használjon, és a nyílásokból távolítsa el a lerakódott textilszálakat és port.

**A készüléket, a hálózati vezetékét vagy a csatlakozódugót tilos vízbe vagy más folyadékba mártani.**



## SZERVIZ

A jelentősebb karbantartásokat és javításokat – amelyek a készülék megbontásával járnak – csak a szakszerviz végezheti el!

## KÖRNYEZETVÉDELLEM

- A csomagolóanyagokat és a régi háztartási gépeket adja le az újrafeldolgozással foglalkozó gyűjtőhelyeken!
- A készülék kartondobozát a papírhulladék-gyűjtő konténerbe dobja ki!
- A műanyag zacskókat (PE) tegye a műanyagok hulladékgyűjtő konténerébe!

## Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése



Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A helyes megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz ezen termékeket a kijelölt hulladékgyűjtő helyre adja le! Az EU országokban vagy más európai országokban a termékek visszaválthatók az eladóhelyen, azonos új termék vásárlásánál. A termék helyes megsemmisítésével segít megelőzni az élőkönyezetre és emberi egészségre kockázatos lehetséges veszélyek kialakulását, amelyek a hulladék helytelen kezelésével adódhatnak. További részletekről érdeklődjön a helyi hatóságnál, vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen! Az ilyen fajta hulladék helytelen megsemmisítése a helyi előírásokkal összhangban bírsággal sújtható!



## PALDIES

Pateicamies jums par šīs konceptuālās ierīces iegādi. Ceram, ka būsiet apmierināti ar mūsu izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Lūdzu, pirms ierīces izmantošanas uzsākšanas, uzmanīgi iepazīstieties ar visu ekspluatācijas rokasgrāmatu. Glabājiet rokasgrāmatu drošā vietā turpmākām uzziņām. Pārliecinieties, ka citi cilvēki pirms šīs ierīces lietošanas ir iepazīnušies ar šiem norādījumiem.

Tehniskie raksturlielumi		
Modelis	ZN 8022	ZN 8032
Jaudas pievade	2 000 W	2 200 W
Spriegums	220–240 ~ 50/60 Hz	220–240 ~ 50/60 Hz
Plakne Anodia	•	•
SELF-CLEAN	•	•
ANTI-DRIP	•	•
ANTI-CALC	•	•
AUTO SHUT-OFF	–	•

## SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI:

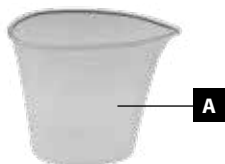
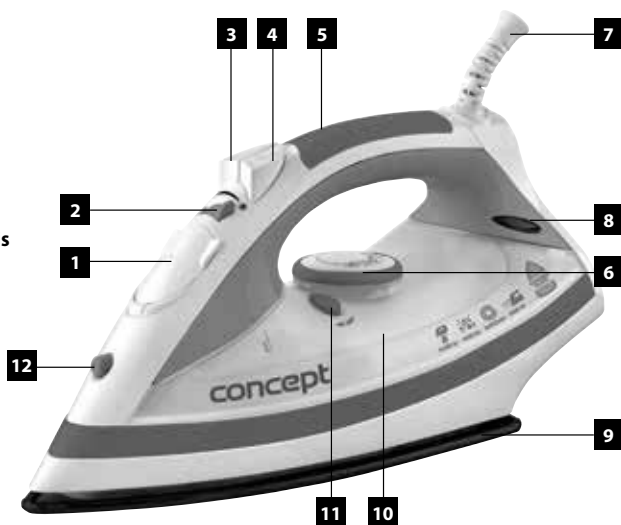
- Lietojiet šo ierīci tikai tā, kā aprakstīts šajā ekspluatācijas rokasgrāmatā.
- Pirms pirmās ierīces izmantošanas reizes noņemiet visu iepakojumu un reklāmas materiālus.
- Pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst tam spriegumam, kas ir norādīts uz tehnisko pamatdatu plāksnītes. Izmantojiet tikai iezemētas sienas kontaktrozetes.
- Ierīce darbības laikā sasniedz augstu temperatūru un saglabājas karsta arī kādu laiku pēc tās izslēgšanas. Nepieskarieties karstajām virsmām. Izmantojiet rokturus un pogas. Pastāv apdedzināšanās risks.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir ieslēgta vai pat tikai pievienota sienas kontaktrozetei.
- Atvienojiet ierīci no sienas kontaktrozetes, kad to vairs nelietojat.
- Atvienojot ierīci no sienas kontaktrozetes, nekad neraujiet elektrības vadu. Satveriet vadu un atvienojiet to, viegli pavelkot.
- Neļaujiet ar ierīci darboties bērniem vai personām bez attiecīgām iemaņām. Izmantojiet ierīci vietās, kas šādām personām nav pieejamas.
- Personām ar ierobežotām kustību spējām, ierobežotu maņu uztveri, nepietiekamām gara spējām vai cilvēkiem, kas nepārzina pareizu tās izmantošanu, šī ierīce jāizmanto tikai atbildīgas, ziņošanas personas uzraudzībā.
- Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā atrodas bērni, ievērojiet papildu piesardzību.
- Neļaujiet nevienam izmantot ierīci kā rotaļlietu.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.
- Nekad neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrības kabeli vai spraudkontakta. Lai veiktu bojātu detaļu labošanu vai nomaiņu, nekavējoties sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
- Glabājiet šo tvaika gludekli drošā attālumā no karstuma avotiem, piemēram, radiatoriem, krāsnīm utt. Nepakļaujiet ierīci tiešu saules staru vai mitruma iedarbībai.
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām vai slapjām rokām.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājāsaimniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta ekspluatācijai komercnolūkos.

- **Nepieļaujiet elektrības vada, spraudkontakta vai pašas ierīces nokļūšanu ūdeni vai jebkādā citā šķidrumā.**
- Regulāri pārbaudiet, vai ierīce un elektrības vads nav bojāti. Bojātu ierīci ieslēgt nedrīkst!
- Pirms tīrīšanas un turpmākas izmantošanas izslēdziet ierīci, atvienojiet elektrības vadu no sienas kontaktrozetes un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Pirms ūdens tvertnes uzpildīšanas atslēdziet ierīci no strāvas avota.
- Darbības laikā uzpildes atvere nedrīkst būt atvērta.
- Pievienojot atvienotu ierīci elektrotīklam, iestatiet temperatūras regulatoru uz minimumu.
- Ierīce jālieto un jāglabā uz stabilas virsmas.
- Novietojot ierīci uz statīva, pārlicinieties, vai pamatne, uz kā ir novietots stends, ir stabila.
- Nelietojiet ierīci, ja tā ir tikusi nomesta zemē, ja ir redzami kādi bojājumi vai ja tā nav izolēta.
- Nav atļauts ierīci labot patstāvīgi. Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
- Neļaujiet elektrības vadam saskarties ar karstām virsmām.
- **Augsta temperatūra** darbības laikā var izraisīt apdegumus.
- Nodrošiniet, lai elektrības vads neatrastos darba zonā un tam nevarētu piekļūt bērni.
- Glabājiet ierīci vertikālā stāvus pozīcijā. Pirms tās noglabāšanas ļaujiet ierīcei **atdzist**. Nepieskarieties karstajām virsmām.

**Ražotāja norādījumu neievērošana var izraisīt garantijas remonta atteikumu.**

## IERĪCES APRAKSTS

1. Uzpildes atveres vāks
2. Tvaika daudzuma regulators
3. Izsmidzināšanas poga
4. Tvaika poga
5. Automātiskas IZSLĒGŠANAS rādītājs (ZN 8032)
6. Temperatūras regulators
7. Padeves kabeļa savienojums
8. Karsēšanas rādītājs
9. Gludināšanas virsma
10. Ūdens tvertne
11. Paštīrīšanas poga
12. Izsmidzināšanas sprausla



### Piederumi

A Ūdens tvertne

## EKSPLUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI

Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir pieslēgta strāvas avotam.

Pirms pirmās ierīces izmantošanas reizes noņemiet no gludināšanas virsmas visas uzlīmes un iepakojuma materiālus.

Pirms pirmās gludināšanas reizes izmēģiniet ierīci uz veca auduma gabala, lai pārbaudītu, vai gludināšanas virsma un ūdens tvertne ir nevainojami tīra.

Pirmās izmantošanas laikā ierīce var izplatīt nelielu smaku. Drīz šī smaka pazudīs.

### ŪDENS UZPILDĪŠANA

1. Atvienojiet ierīci no strāvas avota.
2. Noregulējiet temperatūras regulatoru minimālajā stāvoklī.
3. Atveriet uzpildīšanas atveres vāku (Att. 1) un piepildiet tvertni ar ūdeni. Lietojiet tikai destilētu vai vārītu ūdeni. Uzpildiet tvertni tikai ar ūdeni, neizmantojiet citu šķidrumu. Nepievienojiet ūdenim nekādas piedevas. Pastāv ierīces sabojāšanas risks. Tvertnes ietilpība ir aptuveni 350 ml. Nepārsniedziet maksimālo atzīmēto ūdens līmeni.
4. Aizveriet uzpildīšanas atveres vāku.**Izsmidzināšana**  
Spiediet izsmidzināšanas pogu; ūdens tiek izpūsts caur izsmidzināšanas sprauslu. Lai aktivizētu šo funkciju, ūdens tvertnē ir nepieciešams pietiekams ūdens daudzums.



Att. 1

### Gludināšana ar tvaiku

1. Lai gludinātu ar tvaiku, iestatiet tvaika apjoma regulatoru uz minimumu un temperatūras regulatoru atbilstoši materiālam - „...”, „...” vai „MAX”.
2. Kad karsēšanas rādītājs izslēdzas, iestatiet tvaika apjoma regulatoru nepieciešamajā pozīcijā. Kad tvaiks sāks izplūst, Jūs varēsiet sākt gludināšanu.

### Tvaika trieciens

Pagrieziet temperatūras regulatoru pozīcijā „...” vai „MAX” un nospiediet tvaika pogu – gludināšanas virsma izpūtīs tvaiku. Pirms nākamās nospiešanas reizes dažas sekundes pagaidiet.







Varat izmantot šo funkciju gludināšanai vertikālā pozīcijā, lai izlīdzinātu locījumus pakarinātām drēbēm vai aizkariem. Turiet ierīci vairāku centimetru attālumā no auduma, lai nepieļautu mīkstu materiālu bojājumus.

**Nekad negludiniet uzvilktas drēbes!**

### Gludināšana

1. Ja vēlaties izmantot izsmidzināšanas vai tvaika funkciju, uzpildiet tvertni ar ūdeni (skatiet sadaļu „Ūdens uzpildīšana”).
2. Noregulējiet temperatūras regulatoru minimālajā stāvoklī.
3. Pieslēdziet spraudkontakta elektrotīklam.
4. Iestatiet temperatūras regulatoru tādā vērtībā, kas atbilst gludināmajam materiālam (saskaņā ar starptautiskajiem tekstilizstrādājumu kodiem). Degs karsēšanas rādītājs.

**Piezīme:** Sākumā gludiniet audumus, kam ir nepieciešama zemāka temperatūra, bet pēc tam – audumus, kas jāgludina ar augstāku temperatūru. Vairums tekstilizstrādājumu ir apzīmēti saskaņā ar starptautiskajiem kodiem – skatiet tālāk sniegto tabulu.

Piezīme:  uz etiķetes nozīmē „ <b>Šo audumu nedrīkst gludināt!</b> ”			
Gludināšanas informācijas etiķete	auduma tips	Temperatūra	Tvaika režīms
	sintētika polipropilēns poliuretāns poliamīds poliesteris viskoze	<b>MIN.</b>  <b>MAX.</b>	<b>SAUSS</b>  <b>TVAIKS</b> <b>maksimāls tvaiks</b>
	zīds vilna		
	kokvilna lins		

- Pagaidiet, līdz karsēšanas rādītājs beidz spīdēt. Tikai tad gludināšanas virsma ir sasniegusi nepieciešamo temperatūru. Gludināšanas laikā gludināšanas virsma tiek karsēta. Karsēšanas rādītājs ieslēgsies un izslēgsies.
- Pēc lietošanas iestatiet temperatūras regulatoru uz minimumu, atslēdziet ierīci no strāvas avota un ļaujiet tai atdzist. Tad izlejiet no tvertnes atlikušo ūdeni.

### Funkcija pret pilēšanu (ANTI-DRIP)

Šī ierīce ir aprīkota ar funkciju, kas neļauj ūdenim pilēt, t.i., tā automātiski pārtrauc tvaiku izpušanu, ja temperatūra ir pārāk zema un ūdens no gludināšanas virsmas varētu pilēt.

### Kaļķakmens nosēdumu novēršanas funkcija (ANTI-CALC)

Šī funkcija nodrošina materiālu filtrēšanu no izmantotā ūdens. Tā mīkstina izmantoto ūdeni, kas tvaika nodaļumā samazina kaļķakmens nogulsnes.

### Paštīrīšanas funkcija

Šī funkcija ļauj notīrīt tvaika nodaļumā nelielas nogulsnes. Lietojiet to reizi divās nedēļās.

- Uzpildiet tvertni ar ūdeni (skatiet sadaļu „Ūdens uzpildīšana”).
- Pieslēdziet spraudkontakta elektrotīklam.
- Noregulējiet temperatūru maksimālajā stāvoklī.
- Pagaidiet, līdz karsēšanas rādītāja gaisma beidz spīdēt.
- Turiet ierīci horizontāli virs izlietnes vai plaša ūdens trauka.
- Piespiediet un turiet Paštīrīšanas pogu. Ūdens izplūdis no gludināšanas virsmas tvaika atverēm, tādējādi izskalojot nelielās nogulsnes no tvaika nodaļuma.

### Automātiskā IZSLĒGŠANAS funkcija (AUTO SHUT-OFF) – pieejams tikai modelim (ZN 8032)

Šī drošības funkcija ļauj ierīcei automātiski izslēgties, ja ierīce tiek atstāta uz horizontālas gludināšanas virsmas un 30 sekundes netiek kustināta vai ja tā tiek atstāta vertikālā pozīcijā un netiek kustināta 8 minūtes.

Tādā gadījumā ierīce automātiski izslēgsies, būs dzirdams īss pikstiens, un sāks mirgot automātiskas izslēgšanās rādītājs.

**Piezīme:** Šī funkcija ir tikai drošības līdzeklis. Parastai izmantošanai iestatiet temperatūras regulatoru uz minimumu un atslēdziet ierīci no strāvas avota.

## GLABĀŠANA

Glabājiet atdzesētu ierīci vertikālā un stabilā pozīcijā, drošā un sausā, bērniem nesasniedzamā vietā.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

Atvienojiet ierīci no strāvas avota.

Pie gludināšanas virsmas var būt palikušas pielīpušas auduma pūkas. Noņemiet tās ar mīkstu audumu, kas ir bijis iemērīts ūdenī un etiķī. Tad notīriet virsmu ar sausu audumu.

Gludināšanas virsmas tīrīšanai neizmantojiet nekādus abrazīvus materiālus vai dzelzs skaidas. Uzturiet gludināšanas virsmu gludu; neļaujiet tai saskarties ar cietiem metāla objektiem. Pārlicinieties, vai gludināšanas virsma nav saskrāpēta vai bojāta.

Notīriet korpusu ar mitru drāniņu. Nelietojiet tīrīšanai spēcīgas iedarbības vielas, piemēram, šķīdinātājus vai abrazīvas vielas!

Neļaujiet ūdens tvertnei etiķi vai citus kaļķakmens tīrīšanas līdzekļus. Lai tīrītu tvaika atveres, izmantojiet mitru drānu un noņemiet netīrumus un putekļus no atveru iekšējām daļām.

**Nepieļaujiet elektrības vada, spraudkontakta vai pašas ierīces nokļūšanu ūdenī vai jebkādā citā šķīdumā.**



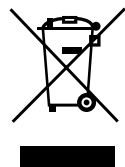
## APKALPE

Nopietni remontdarbi vai remontdarbi, kuriem ir nepieciešama iekaušanās ierīces detaļās, jāveic specializētā apkalpes servisā.

## APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- Iesakām nodot iesaiņojuma materiālus un vecās ierīces otrreizējai pārstrādei.
- Ierīces kasti var nodot šķirojamos atkritumos.
- Polietilēna (PE) maisiņus nododiet otrreizējai pārstrādei.

## Ierīces nodošana otrreizējai pārstrādei pēc tās kalpošanas laika beigām:



Simbols uz ierīces vai tās iepakojuma norāda, ka izstrādājums nav paredzēts nodošanai mājsaimniecības atkritumos. Ir svarīgi to nogādāt otrreiz pārstrādājamo elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā. Nodrošinot pareizu izstrādājuma iznīcināšanu, palīdzēsiet novērst negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza šā izstrādājuma iznīcināšana. Papildu informāciju par izstrādājuma otrreizējo apstrādi meklējiet vietējā pašvaldībā, pie mājsaimniecības atkritumu iznīcināšanas pakalpojumu sniedzēja vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.





## ACKNOWLEDGMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

Technical parameters		
Model	ZN 8022	ZN 8032
Power input	2 000 W	2 200 W
Voltage	220–240 ~ 50/60 Hz	220–240 ~ 50/60 Hz
Anodia ironing surface	•	•
SELF-CLEAN	•	•
ANTI-DRIP	•	•
ANTI-CALC	•	•
AUTO SHUT-OFF	–	•

## IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS:

- Use the unit only as described in this operating manual.
- Remove all the packaging and marketing materials from the unit before the first use.
- Make sure the mains voltage corresponds to the values on the rating plate. Use grounded wall outlets only.
- The unit reaches high temperatures during operation and remains hot for some time after being turned off. Do not touch the hot surfaces. Use the handles and buttons. There is a risk of being burned.
- Do not leave the unit unattended while it is turned on or even only plugged into the wall outlet.
- Unplug the unit from the wall outlet when not in use.
- When disconnecting the unit from the wall outlet, never pull the power cord. Grasp the plug and disconnect it by pulling.
- Do not allow children or unskilled people to handle the unit. Use the unit out of the reach of these individuals.
- Person with limited movement capacities, reduced sensory perception, insufficient mental capacity or those who are unaware of the proper handling shall use the product only under the supervision of a responsible, aware person.
- Take extra care when using the unit near children.
- Don't let anyone use the unit as a toy.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- Never use an appliance with a damaged power cord or plug. Contact an authorized service center immediately to have defective components repaired or replaced.
- Keep the vacuum cleaner away from heat sources such as radiators, ovens, and so on. Do not expose the product to direct sunlight or moisture.
- Do not touch the unit with wet or damp hands.
- The unit is suitable for domestic use only. It is not designed for commercial operation.
- **Do not immerse the power cord, plug, or appliance into water or any other liquid.**
- Check the appliance and power cord for damage regularly. Do not switch on a damaged unit.
- Turn the unit off, unplug the power cord from the wall outlet, and let the unit cool before cleaning and after use.

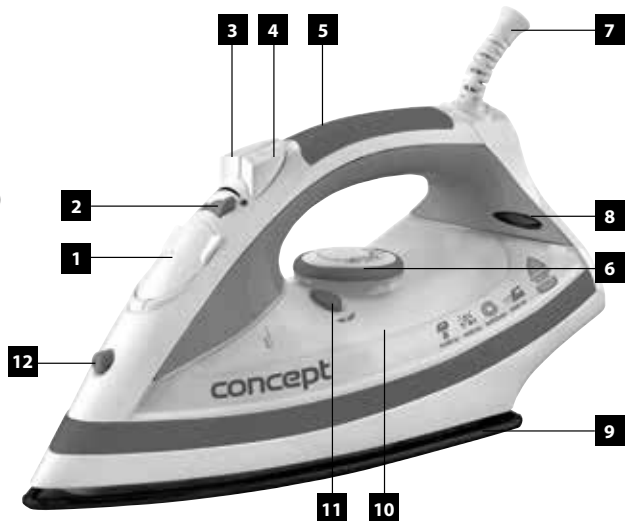
- Unplug the unit from the power source before filling the water tank.
- The filling hole cannot be open during operation.
- When connecting and unplugging the unit, set the temperature regulator to the minimum.
- The unit must be used and stored on a stable surface.
- Make sure the ground on which the stand is placed is stable, when putting the unit on the stand.
- Do not use the unit if it has been dropped, if there is any visible damage, or if it does not seal.
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service center.
- Prevent any contact of the power cord with hot surfaces.
- **High temperature** during operation can cause burns.
- Make sure the power cord does not overhang the working area, and that children cannot reach it.
- Store the unit in a vertical standing position. Let the unit **cool down** before storing it. Do not touch the hot surfaces.

**Failure to follow the manufacturer's instructions may lead to refusal of warranty repair.**

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## PRODUCT DESCRIPTION

1. Filling hole cover
2. Steam volume regulator
3. Spray button
4. Steam button
5. Automatic OFF indicator (ZN 8032)
6. Temperature controller
7. Supply cable joint
8. Heating indicator
9. Ironing surface
10. Water tank
11. Self-clean button
12. Spray nozzle



### Accessories

A Water tank



## OPERATING INSTRUCTIONS

Do not leave the unit unattended if it is connected to the power source.

Remove all the stickers and packaging from the ironing surface before the first use.

Before the first ironing, try the unit on a piece of old fabric to make sure the ironing surface and water tank are perfectly clean.

The unit may emit a slight odor during the first use. This smell will vanish after a short time.

### Filling with water

1. Unplug the unit from the power source.
2. Set the temperature controller to the minimum.
3. Open the filling hole cover (Fig. 1) and fill the tank with water. Use only distilled or boiled water. Don't fill the tank with a liquid other than water. Do not put any additions in the water. There is a risk of damage to the unit. The capacity of the tank is about 350 ml. Do not exceed the maximum marked water level.
4. Close the filling hole cover.

### Spraying

Push the spray button; water is released through the spray nozzle. You will need a sufficient volume of water in the tank to activate this function.

### Steam ironing

1. For steam ironing set the steam volume regulator to the minimum, and the temperature controller according to the material „...“ or „MAX“
2. After the heating indicator goes off, set the steam volume regulator to the required position, the steam will start to release, and you may begin ironing.

### Steam shock

Turn the temperature controller to the position „...“ or „MAX“, and push the steam button – the ironing surface will emit steam. Wait for a couple of seconds before the next push.

You may use this function for ironing in a vertical position to smoothen folds on hanging clothes or curtains. Hold the unit several centimeters from the fabric to prevent damage to soft materials.

**Never iron any clothing on the body!**








### Ironing

1. If you want to use the spray or steam function, fill the tank with water (see Filling with Water).
2. Set the temperature controller to the minimum.
3. Insert the plug into the mains outlet.
4. Set the temperature controller to the value that corresponds to the material to be ironed (according to the international textile codes). The heating indicator will be illuminated.

**Note:** Iron fabrics that require a lower temperature first, then those at higher temperatures. Most fabrics are marked according to international codes – see the table below.



Fig. 1

Note: The  symbol on the tag means: <b>"This fabric must not be ironed!"</b>			
Tag with ironing info	Fabric type	Temperature setting	Steam setting
	Synthetic Polypropylene Polyurethane Polyamide Polyester Viscose	MIN. 	DRY 
	Silk Wool	MAX. 	(MAX steam)
	Cotton		
	Linen		

5. Wait until the heating indicator stops shining. Only then has the ironing surface reached the right temperature. The ironing surface will be heated during ironing. The heating indicator will turn on and off.
6. After use, set the temperature controller to the minimum, unplug the unit from the power source, and let it cool down. Then pour the remaining water out of the tank.

#### Anti-dripping function (ANTI-DRIP)

This unit is equipped with a function that prevents water from dripping, i.e. it will automatically stop steaming if the temperature is too low and water could be dripping from the ironing surface.

#### Limescale sedimentation preventive function (ANTI-CALC)

This function is based on the filtration of materials from the water used. It softens the used water, which reduces the sedimentation of limescale in the steam chamber.

#### Self-clean function

This function allows cleaning small sediments from the steam chamber. Use it once very two weeks.

1. Fill the tank with water (see Filling with Water).
2. Insert the plug into the mains outlet.
3. Set the temperature control to the maximum.
4. Wait until the heating indicator light stops shining.
5. Hold the unit horizontally over a sink or wide water vessel.
6. Push and hold the Self-clean button. Water will pour from the steam holes in the ironing surface, which will rinse out small sediments from the steam chamber.

#### Automatic SHUT OFF function - available on model (ZN 8032) only

This safety feature allows automatic shut off if the unit is left on a horizontal ironing surface for 30 seconds without moving, or for 8 minutes in the vertical position without moving.

In these cases the unit will shut off automatically, short beep will be heard, and the automatic shut off indicator will start blinking.

**Note:** This function is just a safety measure. For normal use, set the temperature controller to the minimum, and unplug the unit from the power source.

## STORAGE

Keep the cooled unit in a vertical and stable position in a safe and dry place, out of the reach of children.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Unplug the unit from the power source.

Remnants of fabric fibers may be stuck to the ironing surface. Remove them with a soft cloth soaked in water and vinegar. Then wipe the surface using a dry cloth.

Do not use any abrasives or steel wool to clean the ironing surface. Keep the ironing surface smooth; prevent it from coming into contact with hard metal objects. Make sure the ironing surface is not scratched or damaged.

Clean the body with a wet cloth. Do not use aggressive substances for cleaning, such as solvents or abrasives!

Do not pour vinegar or other limescale removers in the water tank. To clean the steam holes, use a wet cloth, and remove lumps and dust from the internal parts of the holes.

**Do not immerse the power cord, plug, or appliance into water or any other liquid.**



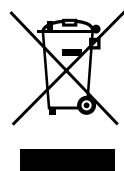
## REPAIR & MAINTENANCE

Any extensive maintenance or repair that requires access to the inner parts of the product must be performed by an expert service centre.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.

### Appliance recycling at the end of its service life:



A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and electronic equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.



## DANKE FÜR IHR VERTRAUEN

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Concept entschieden haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie sich vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt nutzen, sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut machen.

Technische Parameter		
Modell	ZN 8022	ZN 8032
Leistung	2 000 W	2 200 W
Spannung	220–240 ~ 50/60 Hz	220–240 ~ 50/60 Hz
Anodia Bügelfläche	•	•
SELF-CLEAN	•	•
ANTI-DRIP	•	•
ANTI-CALC	•	•
AUTO SHUT-OFF	–	•

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

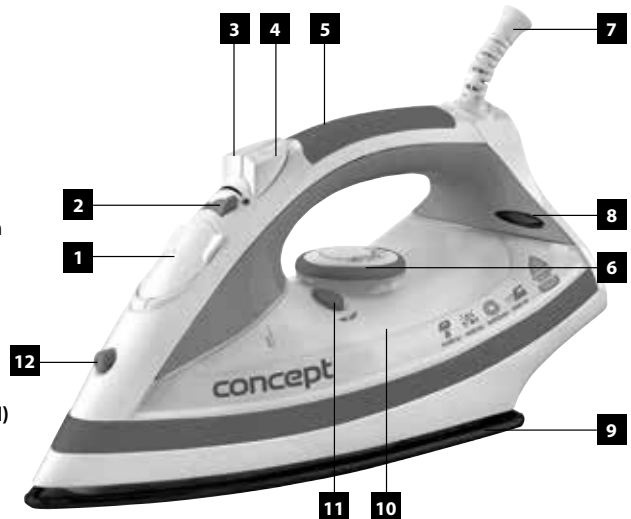
- Das Gerät nicht anders benutzen als in dieser Anleitung beschrieben.
- Vor dem ersten Einsatz alle Verpackungen und Aufkleber vom Gerät entfernen.
- Überprüfen Sie, ob die Anschlussspannung den Werten auf dem Typenschild des Gerätes entspricht. Verwenden Sie nur Steckdosen mit Erdung.
- Das Gerät ist während des Betriebes und auch einige Zeit nach dem Ausschalten heiß. Berühren Sie deshalb nicht die heißen Oberflächen. Benutzen Sie die Griffe und Tasten. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist bzw. wenn der Stecker in der Steckdose steckt.
- Trennen Sie das Gerät von der Steckdose, sofern dieses nicht benutzt wird.
- Zum Trennen des Gerätes von der Steckdose nie am Kabel ziehen, sondern den Stecker greifen und aus der Steckdose herausziehen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf und vermeiden Sie, dass diese mit ihm in Berührung kommen.
- Personen mit Bewegungsarmut, mit verminderter Sinneswahrnehmung, mit unzureichenden geistigen Fähigkeiten oder Personen, die mit der Bedienung nicht vertraut gemacht wurden, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer zuständigen, mit dem Gerät vertraut gemachten Person benutzen..
- Verwenden Sie das Gerät in der Nähe von Kindern nur mit großer Vorsicht.
- Das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Lassen Sie den Fehler von einem autorisierten Service-Center umgehend beheben.
- Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen etc., schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, es ist nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.

- **Tauchen Sie das Anschlusskabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.**
- Das Gerät und das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Beschädigtes Gerät nicht einschalten.
- Vor dem Reinigen und nach dem Einsatz das Gerät ausschalten, von der Steckdose trennen und abkühlen lassen.
- Vor dem Befüllen des Wasserbehälters muss das Gerät von der Steckdose getrennt sein.
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet sein.
- Beim Anschließen des Gerätes an die Steckdose und beim Abschalten des Gerätes den Temperaturregler auf Minimum einstellen..
- Das Gerät ist auf einer stabilen Oberfläche einzusetzen und abzulegen.
- Stellen Sie bei der Platzierung des Gerätes auf dem Ständer sicher, dass die Oberfläche, auf die der Ständer angebracht wird, stabil ist.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn sichtbare Beschädigungen bestehen oder wenn es undicht ist.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an einen autorisierten Reparaturservice.
- Das Zuleitungskabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Während des Gebrauchs entsteht eine **hohe Temperatur**, die Verbrennungen verursachen kann.
- Vermeiden Sie, dass das Zuleitungskabel frei über die Kante hängt, wo es Kinder greifen könnten.
- Das Gerät in senkrechter Stellung auf der Haltefläche lagern. Vor dem Verstauen das Gerät **ordentlich abkühlen** lassen. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen.

**Bei Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Gewährleistungsreparatur anerkannt werden.**

## PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Abdeckung der Einfüllöffnung
2. Dampfmenge­regler
3. Sprühtaste
4. Dampfschocktaste
5. Kontrollleuchte der automatischen Abschaltung (ZÑ 8032)
6. Temperaturregler
7. Gelenk des Zuleitungskabels
8. Kontrollleuchte Aufwärmung
9. Bügelsohle
10. Wasserbehälter
11. Taste Selbstreinigung (SELF-CLEAN)
12. Sprühdüse



### Zubehör

A Wasserbehälter





## BEDIENUNGSANLEITUNG

Solange das Gerät an die Steckdose angeschlossen ist, darf es nicht durch den Benutzer unbeaufsichtigt gelassen werden.

Entfernen Sie vor dem Ersteinsatz alle Aufkleber und die Verpackung der Bügelsole des Gerätes.

Testen Sie vor dem ersten Bügeln das Gerät an einem Stück alten Stoff, damit Sie sich vergewissern, dass die Bügelsole und auch der Wasserbehälter absolut sauber sind.

Beim Ersteinsatz kann das Gerät einen leichten Geruch abgeben. Dieser verschwindet nach kurzer Zeit.

### Befüllen mit Wasser

1. Gerät vom Stromkreis trennen.
2. Dampfmengenregler auf Minimum einstellen.
3. Abdeckung der Einfüllöffnung aufklappen (Abb. 1) und den Behälter mit Wasser füllen. Nur destilliertes oder abgekochtes Wasser verwenden. Den Behälter mit keiner anderen Flüssigkeit als Wasser füllen. In das Wasser keine Zusatzstoffe geben. Es droht eine Beschädigung des Gerätes. Das Volumen des Behälters ist ungefähr 350 ml. Den gekennzeichneten maximalen Wasserstand nicht überschreiten.
4. Abdeckung der Einfüllöffnung schließen.



Abb. 1

### Sprühen

Drücken Sie die Taste Sprühen, das Wasser wird aus der Sprühdüse freigesetzt. Für diese Funktion müssen Sie eine ausreichende Menge an Wasser im Behälter haben.

### Bügeln mit Dampf

1. Für das Bügeln mit Dampf stellen Sie den Dampfmengenregler auf die Position Minimum und den Temperaturregler des zu bügelnden Materials auf „...“ oder „MAX“ ein.
2. Nach Erlöschen der Aufwärmungskontrollleuchte stellen Sie den Dampfmengenregler auf die gewünschte Position ein, der Dampf beginnt sich freizusetzen und das Bügeln kann beginnen.

### Dampfschock

Drehen Sie den Temperaturregler nach dem zu bügelnden Material auf „...“, „...“ oder „MAX“, dann drücken Sie die Taste für den Dampfschock und die Bügelsole setzt stoßweise den Dampf frei. Vor dem weiteren Druck einige Sekunden warten.








Diese Funktion können Sie auch zum Bügeln in vertikaler Stellung zum Ausgleichen der Falten an hängender Kleidung, Gardinen oder Vorhängen verwenden. Um die feinen Stoffe nicht zu beschädigen, halten Sie das Gerät einige Zentimeter vom Stoff entfernt.

### Nie die Kleidung am Körper bügeln!

### Bügeln

1. Wenn Sie die Funktion Sprühen oder Dampfschock verwenden möchten, füllen Sie den Behälter mit Wasser (siehe Absatz Befüllen mit Wasser).
2. Temperaturregler auf Minimum einstellen.
3. Stecker des Gerätes in die Steckdose einstecken.
4. Temperaturregler auf die Soll-Temperatur nach dem Material einstellen, welches Sie bügeln wollen (nach dem internationalen Code für die Kennzeichnung von Textilien). Die Aufwärmungskontrollleuchte leuchtet auf.

**Hinweis:** Bügeln Sie zuerst Textilien, die niedrigere Temperaturen erfordern, dann höhere. Die meisten der Textilien sind mit dem internationalen Code in folgender Tabelle gekennzeichnet.

Anmerkung: Abb.  auf dem Etikett bedeutet: „Diese Textilie darf nicht gebügelt werden“			
Etikett mit Bügelhinweisen	Art der Textilie	Wahl der Temperatur	Dampfeinstellung
	Synthetik Polypropylen Polyuretan Polyamid Polyester Viskose	MIN. 	TROCKEN  
	Seide Wolle	MAX. 	(MAX Dampf)
	Baumwolle		
	Leinen		

- Warten Sie, bis die Aufwärmungskontrollleuchte erlischt. Erst dann hat die Bügelsohle die richtige Temperatur. Während des Bügelns wird die Bügelsohle aufgewärmt. Die Aufwärmungskontrollleuchte zeigt dieses durch wechselndes Aufleuchten und Erlöschen an.
- Nach dem Einsatz den Temperaturregler auf Minimum einstellen, das Gerät vom Stromkreis trennen und es abkühlen lassen. Danach das restliche Wasser aus dem Behälter ausschütten.

#### Funktion gegen Abtropfen (ANTI-DRIP)

Dieses Gerät ist mit der Funktion gegen Abtropfen des Wassers ausgestattet, d.h. es stellt automatisch das Dampfen ein, wenn die Temperatur zu niedrig ist und es zum Abtropfen des Wassers von der Bügelsohle kommen könnte.

#### Funktion für die Reduzierung von Kalkablagerungen (ANTI-CALC)

Diese Funktion beruht auf der Filtration von Mineralen aus dem gebrauchten Wasser. Sie enthärtet das Wasser und verringert so die Kalkablagerungen in der Dampfkammer.

#### Funktion der Selbstreinigung SELF-CLEAN

Diese Funktion ermöglicht das Reinigen der Dampfkammer in der Bügelsohle von geringen Ablagerungen. Benutzen Sie diese einmal alle zwei Wochen.

- Füllen Sie den Behälter mit Wasser (siehe Absatz Befüllen mit Wasser).
- Stecker des Gerätes in die Steckdose stecken.
- Temperaturregler auf Maximum einstellen.
- Warten Sie, bis die Aufwärmungskontrollleuchte erlischt.
- Halten Sie das Gerät in waagerechter Stellung über einem Waschbecken oder über einem breiten Behälter für Wasser.
- Taste der Selbstreinigung (SELF-CLEAN) drücken und halten. Aus den Dampföffnungen in der Bügelsohle fließt Wasser heraus, welches geringe Ablagerungen aus der Dampfkammer herausschwemmt.

#### Funktion des automatischen Abschaltens (AUTO-SHUT OFF) - nur für Modell (ZN 8032) only

Diese Sicherheitsfunktion ermöglicht das automatische Abschalten des Gerätes für den Fall, dass dieses 30 s ohne Bewegung in waagerechter Stellung an der Bügelsohle oder 8 Minuten ohne Bewegung in senkrechter Stellung gelassen wird.

In diesen Fällen schaltet sich das Gerät automatisch ab, es ertönt ein kurzes akustisches Signal und die Kontrollleuchte der automatischen Abschaltung fängt an zu blinken.

**Hinweis:** Diese Funktion dient nur als Sicherheitssicherung. Für das gewöhnliche Ausschalten des Gerätes stellen Sie den Temperaturregler auf Minimum und trennen Sie das Gerät von dem Stromkreis.

## Lagerung

Bewahren Sie das kalte Gerät in senkrechter und stabiler Stellung an einem sicheren und trockenen Ort fern von Kindern auf.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Gerät vom Stromkreis trennen.

Faserreste von Textilien können sich an der Bügelsohle des Gerätes festsetzen. Entfernen Sie diese mit einem weichen, in Essigwasser getränkten Lappen. Dann wischen Sie die Bügelsohle mit einem trockenen Lappen ab.

Verwenden Sie zum Reinigen der Bügelsohle keine Scheuermittel und Drahtschwämme. Halten Sie die Bügelsohle glatt, vermeiden Sie den Kontakt mit harten Gegenständen aus Metall. Vermeiden Sie ein Zerkratzen oder Beschädigen der Oberfläche der Bügelsohle.

Das Gehäuse des Gerätes mit einem feuchten Lappen reinigen. Zum Reinigen keine aggressiven Stoffe, z. B. Lösungsmittel oder Scheuermittel, verwenden! In den Wasserbehälter keinen Essig und andere Kalklöser schütten. Nach der Reinigung der Dampföffnungen nehmen Sie einen weichen Lappen und entfernen Sie Fusseln und Staub aus den Innenteilen der Öffnungen.

**Tauchen Sie das Anschlusskabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.**



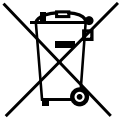
## SERVICE

Eine umfangreiche Wartung oder Reparatur, die einen Eingriff in die inneren Teile des Gerätes erfordert, ist durch eine autorisierte Werkstatt durchzuführen.

## UMWELTSCHUTZ

- Recyclen Sie die Verpackungsmaterialien und alte Geräte.
- Die Verpackung des Gerätes im sortierten Abfall entsorgt werden.
- Plastikbeutel aus Polyethylen (PE) entsorgen Sie beim Werkstoff-Recycling.

### Recyclen des Gerätes am Ende der Lebensdauer:



Das Symbol am Produkt oder dessen Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist erforderlich, dieses in eine Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Anlagen abzuliefern. Durch Sicherstellung einer richtigen Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch eine ungeeignete Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produktes können Sie bei der entsprechenden örtlichen Behörde in Erfahrung bringen, beim Dienst für Entsorgung von Haushaltsabfall oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

# concept

**CZ**

**Záruční podmínky**

**SK**

**Záručné podmienky**

**PL**

**Karta gwarancyjna**

**HU**

**Garanciális feltételek**

**LV**

**Garantijas talons**

**EN**

**Warranty Certificate**

# ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

## Záruka

Výrobce (příp. dovozce) odpovídá za to, že výrobek vyhovuje požadavkům právních předpisů a vyhovuje požadavkům stanovených příslušnými technickými normami. Dále odpovídá za to, že výrobek má takové vlastnosti, které výrobce popsal v dokumentech vztahujících se ke zboží nebo které spotřebitel očekával s ohledem na povahu zboží a na základě reklamy výrobcem prováděné, jakož i odpovídá za to, že se výrobek hodí k účelu, který pro jeho použití výrobce uvádí nebo ke kterému se věc tohoto druhu obvykle používá.

Záruční doba za jakost výrobku trvá 24 měsíců od data převzetí výrobku spotřebitelem.

Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým užíváním. Právo z vadného plnění spotřebiteli nenáleží, pokud před převzetím výrobku věděl, že výrobek má vadu, anebo pokud vadu sám způsobil.

Záruka se nevztahuje na případy, kdy (zejména):

- nebyly dodrženy podmínky pro instalaci, provoz a obsluhu výrobku, které jsou uvedeny v návodu k obsluze výrobku,
- k závadě došlo vlivem mechanického, tepelného nebo chemického poškození, zkratem, přepětím v síti nebo nesprávnou instalací,
- k závadě došlo neodborným zásahem třetí osoby,
- k závadě došlo při živelné události,
- k závadě došlo nedostatečnou nebo nevhodnou údržbou v rozporu s návodem k obsluze včetně závad způsobených vodními a jinými usazeninami,
- ke změně barvy topných ploch nebo poškrábání ploch došlo v souvislosti s jejich obvyklým používáním,
- se jedná o vzhledové a funkční změny způsobené slunečním zářením, tepelným zářením nebo vodními a jinými usazeninami,
- uplyne životnost některých součástí výrobku, např. akumulátorů, žárovek atd.

Záruka se nevztahuje na plnění, která byla bezplatně poskytnuta spolu s výrobkem (dárky, propagační předměty, apod.).

## Uplatnění reklamace

Reklamací vady výrobku je třeba uplatnit bez zbytečného odkladu po jejím zjištění, nejpozději však před uplynutím záruční doby.

Reklamací výrobku uplatňuje spotřebitel u prodejce, u kterého výrobek zakoupil, případně u kteréhokoliv z autorizovaných servisních středisek, jejichž seznam je součástí balení výrobku, případně je uveden na internetu na adrese [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Při reklamaci výrobku je nutno výrobek řádně očistit a bezpečně zabalit tak, aby nedošlo k poškození při jeho případné přepravě do autorizovaného servisního střediska, není-li výrobek předáván osobně.

Spotřebitel je povinen prokázat uzavření kupní smlouvy předložením dokladu o koupi výrobku.

Zároveň s reklamací spotřebitel sdělí popis vytykané vady a provede volbu reklamačního nároku.

## Vyřízení reklamace

Jedná-li se o odstranitelnou vadu, má spotřebitel právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady.

Není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, může spotřebitel požadovat dodání nového výrobku bez vad (výměnu), nebo týká-li se vada jen součásti výrobku, výměnu takové součásti. Je-li však požadavek na výměnu výrobku nebo jeho součásti vzhledem k povaze vady neúměrný, zejména lze-li vadu odstranit bez zbytečného odkladu, má spotřebitel právo na bezplatné odstranění vady.

Jedná-li se o neodstranitelnou vadu, případně vznikne-li spotřebiteli nárok na výměnu výrobku nebo jeho součásti, avšak tato výměna není možná, např. z důvodu vyprodání daného výrobku, má spotřebitel právo výrobek vrátit (odstoupení od smlouvy).

Právo na dodání nového výrobku (výměnu), nebo výměnu součástí výrobku má spotřebitel i v případě odstranitelné vady, pokud nemůže věc řádně užívat pro opakovaný výskyt vady po opravě nebo pro větší počet vad. V takovém případě má spotřebitel i právo na vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy).

Nedojde-li k vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) nebo neuplatní-li spotřebitel právo na dodání nového výrobku bez vad (výměnu), na výměnu jeho součástí nebo na opravu výrobku, může požadovat přiměřenou slevu. Spotřebitel má právo na přiměřenou slevu i v případě, kdy mu nemůže být dodán nový výrobek bez vad, vyměněna součást výrobku nebo výrobek opraven, jakož i v případě, nedojde-li ke zjednání nápravy v přiměřené době nebo by zjednání nápravy spotřebiteli působilo značné obtíže.

Prodávající, autorizované servisní středisko, či jimi pověřený pracovník, rozhodne o reklamaci ihned, ve složitých případech do tří pracovních dnů. Do této lhůty se nezapočítává doba přiměřená podle druhu výrobku potřebná k odbornému posouzení vady. Reklamacie včetně odstranění vady musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamacie, pokud se prodávající nebo

autorizované servisní středisko vyřizující reklamaci se spotřebitelem nedohodne na delší lhůtě.

Při vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) je spotřebitel povinen provést vrácení rovněž příslušenství výrobku a všech dokumentů dodaných s výrobkem.

Spotřebitel nemá nárok na vydání vadných dílů a součástí výrobku, které byly vyměněny v rámci opravy výrobku.

Veškerá další práva spotřebitele, která se ke koupi výrobku vážou, nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

**Pozn.:** Reklamacie výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

## Výrobce:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta  
Vysokomyšská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Podrobnosti o produktu

Model:	
Výrobní číslo:	
Datum prodeje:	Razítko a podpis prodejce:

# ZÁRUČNÉ PODMIENKY

## Záruka

Výrobca (príp. dovozca) zodpovedá za to, že výrobok vyhovuje požiadavkám právnych predpisov a vyhovuje požiadavkám stanovených príslušnými technickými normami. Ďalej zodpovedá za to, že výrobok má také vlastnosti, ktoré výrobca popísal v dokumentoch vzťahujúcich sa k tovaru alebo ktoré spotrebiteľ očakával s ohľadom na povahu tovaru a na základe reklamy výrobcom prevádzanej, ako odpovedá i za to, že sa výrobok hodí k účelu, ktorý pre jeho použitie výrobca uvádza alebo ku ktorému sa vec tohto druhu obvykle používa.

Záručná doba za akosť výrobku trvá 24 mesiacov od dátumu prevzatia výrobku spotrebiteľom.

Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. Právo z vadného plnenia spotrebiteľovi nenáleží, pokiaľ pred prevzatím výrobku vedel, že výrobok má vadu, alebo pokiaľ vadu sám spôsobil.

Záruka sa nevzťahuje na prípady, kedy (najmä):

- neboli dodržané podmienky pre inštaláciu, prevádzku a obsluhu výrobku, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu výrobku,
- k vade došlo vplyvom mechanického, tepelného alebo chemického poškodenia, skratom, prepätím v sieti alebo nesprávnou inštaláciou,
- k vade došlo neodborným zásahom tretej osoby,
- k vade došlo pri živeľnej udalosti,
- k vade došlo nedostatočnou alebo nevhodnou údržbou v rozpore s návodom k obsluhu vrátane závad spôsobených vodnými a inými usadeninami,
- k zmene farby výhrevných plôch alebo poškrabaniu plôch došlo v súvislosti s ich obvyklým používaním,
- sa jedná o vzhľadové a funkčné zmeny spôsobené slnečným žiarením, tepelným žiarením alebo vodnými a inými usadeninami,
- uplynie životnosť niektorých súčastí výrobku, napr. akumulátorov, žiaroviek atď.

Záruka sa nevzťahuje na plnenia, ktoré boli bezplatne poskytnuté spolu s výrobkom (darčeky, propagačné predmety, apod.).

## Uplatnenie reklamácie

Reklamáciu vady výrobku je potrebné uplatniť bez zbytočného odkladu po jej zistení, najneskôr však pred uplynutím záručnej doby.

Reklamáciu výrobku uplatňuje spotrebiteľ u predajcu, u ktorého výrobok zakúpil, prípadne u ktoréhokoľvek z autorizovaných servisných stredísk, ktorých zoznam je súčasťou balenia výrobku, prípadne je uvedený na internete na adrese [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Pri reklamácií výrobku je nutné výrobok poriadne očistiť a bezpečne zabaliť tak, aby nedošlo k poškodeniu pri jeho prípadnej preprave do autorizovaného servisného strediska, ak nie je výrobok predávaný osobne.

Spotrebiteľ je povinný preukázať uzavretie kúpnej zmluvy predložením dokladu o kúpe výrobku.

Zároveň s reklamáciou spotrebiteľ uvedie popis týkajúcej vady a prevedie voľbu reklamačného nároku.

## Vybavenie reklamácie

Ak sa jedná o odstrániteľnú vadu, má spotrebiteľ právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie vady.

Ak to nie je vzhľadom k povahe vady neúmerné, môže spotrebiteľ požadovať dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), alebo ak sa týka vada len súčasť výrobku, výmenu takej súčasti. Ak je však požiadavka na výmenu výrobku alebo jeho súčasti vzhľadom k povahe vady neúmerná, najmä ak je možné vadu odstrániť bez zbytočného odkladu, má spotrebiteľ právo na bezplatné odstránenie závady.

Ak sa jedná o neodstrániteľnú vadu, prípadne ak vznikne spotrebiteľovi nárok na výmenu výrobku alebo jeho súčasti, avšak táto výmena nie je možná, napr. z dôvodu vypredania daného výrobku, má spotrebiteľ právo výrobok vrátiť (odstúpenie od zmluvy).



Právo na dodanie nového výrobku (výmenu), alebo výmenu súčasti výrobku má spotrebiteľ i v prípade odstrániteľnej vady, ak nemôže vec poriadne použiť pre opakovaný výskyt vady po oprave alebo pre väčší počet väd. V takom prípade má spotrebiteľ i právo na vrátenie výrobku (odstúpenie od zmluvy).

Ak nedôjde k vráteniu výrobku (odstúpeniu od zmluvy) alebo ak neuplatní spotrebiteľ právo na dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), na výmenu jeho súčasti alebo na opravu výrobku, môže požadovať primeranú zľavu. Spotrebiteľ má právo na primeranú zľavu i v prípade, keď mu nemôže byť dodaný nový výrobok bez väd, vymenená súčasť výrobku alebo výrobok opravený, ako i v prípade, že nedôjde k zjednaniu nápravy v primeranej dobe alebo by zjednanie nápravy spotrebiteľovi spôsobilo značné problémy.

Predávajúci, autorizované servisné stredisko, či nimi poverený pracovník, rozhodne o reklamácií ihneď, v zložitých prípadoch do troch pracovných dní. Do tejto lehoty sa nezapočítava doba primeraná podľa druhu výrobku potrebná k odbornému posúdeniu vady. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci alebo autorizované servisné stredisko vybavujúce reklamáciu so spotrebiteľom nedohodne na dlhšej lehote.

Pri vrátení výrobku (odstúpení od zmluvy) je spotrebiteľ povinný vrátiť peniaze a tiež príslušenstvo výrobku a všetkých dokumentov dodaných s výrobkom.

Spotrebiteľ nemá nárok na vydanie vadných dielov a súčastí výrobku, ktoré boli vymenené v rámci opravy výrobku.

Všetky ďalšie práva spotrebiteľa, ktoré sa ku kúpe výrobku viažu, nie sú týmito záručnými podmienkami dotknuté.

**Pozn.:** Reklamácie výrobku poškodeného pri preprave se řídí reklamačním řádem přepravce.

## Výrobce:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Distribútor:

ELKO Valenta - Slovakia, s. r. o.  
Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín  
Slovenská republika  
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466  
email: info@my-concept.sk  
www: www.my-concept.sk

## Podrobnosti o produkte

Model:	
Výrobné číslo:	
Dátum prodeja:	Pečiatka a podpis prodejca:

## Gwarancja

Producent (lub importer) zapewnia, że produkt jest zgodny z wymogami prawnymi i spełnia odpowiednie normy techniczne. Produkt posiada właściwości, zawarte w dokumentacji produktowej, oczekiwane ze względu na charakter towaru oraz wskazane w reklamie prowadzonej przez producenta. Producent zapewnia, że produkt nadaje się do celów konsumpcyjnych, do których ma zastosowanie lub do których stosuje się zwykle tego rodzaju produkt.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty otrzymania produktu przez konsumenta.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych spowodowanych użytkowaniem.

Prawo gwarancji za wady rzeczy nie przysługuje, jeżeli klient wiedział przed zakupem, że produkt ma wadę lub usterkę lub sam ją spowodował.

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadkach, w których:

- nie zostały dotrzymane warunki w zakresie instalacji, obsługi oraz konserwacji produktu, wymienione w instrukcji obsługi produktu,
- awaria była spowodowana mechanicznie, termicznie lub dotyczy chemicznych uszkodzeń, nastąpiła w wyniku zwarcia, zmiany napięcia sieci lub nieprawidłowej instalacji,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku działań osób trzecich,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku kłęski żywiolowej,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku nieodpowiedniej lub niewłaściwej konserwacji, niezgodnej z instrukcją obsługi, w tym wady spowodowane przez wodę i inne osady,
- wystąpiły zmiany kolorystyki elementów grzewczych oraz zarysowania powierzchni wynikające z użytkowania,
- wystąpiły wizualne i funkcjonalne zmiany wywołane przez światło słoneczne, promieniowanie ciepła lub wodę i inne osady,
- wygasa żywotność niektórych części produktu, takich jak baterie, żarówki itp.

Gwarancja nie ma zastosowania do transakcji, w których produkty zostały przekazane nieodpłatnie (prezenty, artykuły promocyjne, itp.).

## Zgłoszenie reklamacji

Reklamacja na wadę produktu musi zostać zgłoszona natychmiast po wykryciu, bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż przed upływem okresu gwarancyjnego.

Praw wynikających z gwarancji można dochodzić u dystrybutora, u którego produkt został zakupiony lub w dowolnych autoryzowanych centrach serwisowych, których lista znajduje się na opakowaniu produktu, bądź jest umieszczona w Internecie pod adresem [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Produkt zgłaszany do reklamacji musi być odpowiednio oczyszczony i bezpiecznie zapakowany, aby uniknąć uszkodzenia w trakcie transportu do autoryzowanego centrum serwisowego, chyba że produkt jest przekazany osobiście.

Warunkiem ważności gwarancji jest udowodnienie zawarcia umowy sprzedaży poprzez przedstawienie dowodu zakupu.

Zgłoszenie reklamacyjne musi zawierać wskazanie domniemanej wady oraz roszczenie reklamacyjne.

## Rozpatrywanie reklamacji

W przypadku wystąpienia wady, którą można usunąć, konsument ma prawo do bezpłatnego, terminowego i właściwego usunięcia wady.

W przypadku wystąpienia istotnej wady dla funkcjonowania produktu, konsument może żądać dostarczenia nowego produktu bez wad (wymiana) lub jeśli dotyczy to tylko elementu produktu, wymianę takiego elementu. Jednakże, jeżeli możliwe jest usunięcie wady bez zbędnej zwłoki, żądanie wymiany produktu lub jego części z uwagi na charakter wady, nie ma zastosowania, a konsument ma prawo do bezpłatnej naprawy.

W przypadku braku możliwości usunięcia wady, konsument ma prawo do wymiany produktu lub jego

elementów, jak również do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

Prawo do otrzymania nowego produktu (wymiana) lub jego elementów, ma konsument, który z powodu braku możliwości usunięcia wady lub w wyniku powtarzającego się występowania wady nie może prawidłowo korzystać z produktu. W takim przypadku konsument również ma prawo do zwrotu produktu (odstąpienia od umowy).

W przypadku wystąpienia wad, jeżeli nie ma zastosowania: zwrot produktu (odstąpienie od umowy) lub prawo otrzymania nowego produktu bez wad (wymiana), wymiana części lub naprawa produktu, klient może zażądać obniżenia ceny. Konsument ma prawo do odpowiedniej obniżki ceny, wówczas gdy nie może być: dostarczony nowy produkt bez wad, dostarczona część produktu lub naprawiony produkt, a także w przypadku kiedy czynności mające na celu usunięcie wady nie zostały wykonane w rozsądnym terminie, w celu zadośćuczynienia za wynikłe trudności.

Sprzedawca, autoryzowane centrum serwisowe lub inny upoważniony pracownik niezwłocznie informuje o sposobie rozpatrzenia reklamacji, w skomplikowanych przypadkach w ciągu trzech dni roboczych. Okres ten nie obejmuje czasu wymaganego do oceny właściwych ekspertów. Usunięcie wad powinno odbyć się bez zbędnej zwłoki, nie później niż 30 dni od daty zgłoszenia roszczenia, chyba że sprzedawca lub autoryzowane centrum serwisowe obsługi reklamacji wspólnie z konsumentem ustalą dłuższy okres czasu.

Podczas zwrotu produktu (odstąpienia od umowy) konsument jest zobowiązany do zwrotu wszystkich akcesoriów i dołączenie do produktu całej otrzymanej dokumentacji.

Konsument nie ma prawa do wydawania wadliwych części i elementów produktu, które zostały wymienione w ramach naprawy.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Wady produktów powstałe w czasie transportu podlegają procedurą reklamacyjnym przewoźnika.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie w Unii Europejskiej

## Producent:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika,  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Importer:

Elko Valenta Polska Sp. z o.o.  
ul Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław  
tel.:+48 71 339 04 44, fax: 71 339 04 14  
email: servis@my-concept.pl  
www: www.my-concept.pl

## Dane produktu

Model:	
Numer fabryczny:	
Data sprzedaży:	Pieczętka i podpis sprzedawcy:

## GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A gyártó (ill. forgalmazó) a garanciális időszak alatt jótállást vállal a terméknek a vonatkozó műszaki szabványokban és feltételekben meghatározott tulajdonságaira. A jótállási idő a termék fogyasztó általi megvásárlásától számított 24 hónap.

A fogyasztó a jótállás keretében jogosult a hibák (ld. alább) térítésmentes, időszerű és megfelelő elhárítására, illetve, amennyiben az a hiba jellegéből adódóan nem adekvát, jogosult a termék hibás részeinek cseréjére. A termékre vonatkozó cserejog vagy az elállás az adásvételi szerződéstől csak a jogszabályi feltételek betartásával és kizárólag akkor érvényesíthető, ha a termék nincs túlságosan elhasználva vagy megsérülve.

### A garancia érvényesítésének feltételei:

- a termék használati utasításában található valamennyi utasítás betartása,
- a termék vásárlását igazoló bizonylat bemutatása.

A fogyasztó a termék meghibásodása esetén annál az eladónál érvényesítheti a garanciális jogait, akinél a terméket vásárolta.

A javításra való jog a vásárlás helyszínén vagy valamegyik márkaszervizben érvényesíthető, amelyek listája a termék csomagolásán vagy az interneten, a [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com) címen található. Ha a fogyasztó nem a legközelebbi márkaszerviz választja, akkor az emiatt keletkezett magasabb költségeket ő viseli.

### A fogyasztónak szóló figyelmeztetés

A fogyasztó köteles a termék kifizetését igazoló bizonylatot megőrizni.

A termék reklamációjához a terméket gondosan meg kell tisztítani, és biztonságosan be kell csomagolni, nehogy megsérülhessen az esetleges márkaszervizbe szállítás során. A szennyezett termék átvételét az eladó elutasíthatja, illetve adott esetben kiszámlázhhatja a fogyasztónak a termék tisztítási költségeit.

A gyártó (ill. forgalmazó) fenntartja a jogot arra, hogy a jogosulatlan reklamációkkal kapcsolatos

költségeket ne térítse meg, valamint hogy a reklamálónak kiszámlázza a reklamáció jogosultságának kivizsgálásával, valamint megoldásával kapcsolatos elengedhetetlen költségeket.

A termék díjmentes javítására, ill. a termék visszaváltására való jog nem érvényesíthető az alábbi esetekben:

- ha a termék használati utasításában feltüntetett telepítési, üzemeltetési és kezelési feltételeket nem tartották be,
- ha a meghibásodás mechanikai, hő- vagy vegyi sérülés miatt, rövidzárlat, hálózati túlfeszültség vagy hibás telepítés miatt következett be,
- ha a meghibásodás harmadik személy szakszerűtlen beavatkozása miatt következett be,
- ha a meghibásodás vis major ok miatt következett be,
- ha a meghibásodás a nem megfelelő vagy szakszerűtlen karbantartás miatt következett be, amely nem tesz eleget a használati utasításban foglaltaknak, beleértve a vízkő és egyéb üledékek miatti meghibásodást,
- ha a termék vagy annak részei a rendeltetésszerű használat során elhasználódtak,
- ha a rendeltetésszerű használat során a fűtőfelületek elszíneződtek, vagy az egyéb felületek megkarcolódtak,
- ha a napsugárzás, hősugárzás, vízkő vagy egyéb üledékek miatt optikai vagy funkcionális változásokra került sor,
- ha letelt a termék valamely alkatrészének, pl. akkumulátor, izzó stb. élettartama

A keletkezett hiba jellegének megállapítására kizárólag a gyártó, forgalmazó, márkaszerviz, ill. adott esetben bírósági szakértő jogosult, nem pedig az eladó vagy a fogyasztó.

A garanciális javítás keretében kicserélt hibás pótalkatrészekre a fogyasztó nem tarthat igényt.

Amennyiben a fogyasztó eláll az adásvételi szerződéstől, úgy köteles visszaszolgáltatni a komplett terméket beleértve annak tartozékait, valamint a termékkel leszállított dokumentumokat is.

A termékkel együtt adott ajándékokra, amelyek nem kerültek kiszámlázásra a fogyasztónak, semmilyen jóváállás nem vonatkozik.

**Megjegyzés:** A szállítás során megsérült termék reklamációjára a szállítmányozó reklamációs szabályzata vonatkozik.

## Gyártó

Jindřich Valenta – ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Cseh Köztársaság  
tel: +420465471433  
fax: +420 465 473 304  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

## GARANTIJAS TALONS

Pārdevēja pienākums ir iepazīstināt patērētāju ar izstrādājuma parametriem un darbību, kā arī pilnībā un salasāmi aizpildīt garantijas talonu izstrādājuma pārdošanas dienā.

### Ja nav pareizi aizpildīta vai nepareizi norādīta nepieciešamā informācija par izstrādājumu, garantijas talons ir nederīgs!

Ražotājs (vai piegādātājs) garantijas laika periodā ir atbildīgs par izstrādājuma tehniskajām īpašībām un tā darbību, ko paredz attiecīgās tehniskās normas un nosacījumi.

Garantijas laiks ilgst 24 mēnešus, sākot no pārdošanas datuma, ja ražotājs (vai piegādātājs) nav noteicis citādi.

Patērētājam garantijas ietvaros ir tiesības uz bezmaksas, savlaicīgu un pilnīgu izstrādājuma bojājumu novēršanu (skat. tālāk) vai, ja tas nav neadekvāti attiecībā pret bojājuma raksturu, tiesības uz izstrādājuma bojāto detaļu maiņu. Tiesības uz izstrādājuma maiņu vai pirkšanas līguma nosacījumu neievērošanu var izmantot tikai tad, ja ir izpildīti visi likumīgie nosacījumi, un tikai gadījumā, ja izstrādājums nav ticis pārmēriģi nolietots vai bojāts.

Garantija ir spēkā, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- ievēroti izstrādājuma apkalpes instrukcijas norādījumi,
- uzrādīti visi pirkumu apliecināšie dokumenti un spēkā esoša garantijas apliecība.

Ar pretenzijām par bojājumiem patērētājam jāgriežas tirdzniecības vietā, kur izstrādājums tika iegādāts. Bojājumu labošanu var pieteikt tajā pašā tirdzniecības vietā, kur tika iegādāts izstrādājums, vai arī kādā no autorizētajiem servisa centriem, kuru saraksts ir norādīts iepakojuma sastāvā, vai arī varat to atrast tīmekļa vietnē: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

### Bridinājums patērētājam

Patērētāja pienākums ir saglabāt garantijas talonu un pirkuma apliecināšu dokumentu (kases čeku, parvāzīmi u.c.), kas apliecina produkta iegādi. Sūdzību

gadījumā izstrādājums rūpīgi jāiztīra un jāiesaiņo tā, lai, to transportējot uz autorizēto servisa centru, tas netiktu bojāts.

Ražotājam (vai piegādātājam) ir tiesības nesegt izdevumus, kas ir saistīti ar nepamatotu sūdzību, un pieprasīt no sūdzības iesniedzēja nepieciešamo atlīdzību par izdevumiem, kas ir radušies, noskaidrojot sūdzības pamatojumu.

Tiesības uz izstrādājuma bezmaksas labošanu, respektīvi, izstrādājuma atdošanu, nav iespējams izmantot šādos gadījumos:

- ja nav tikuši ievēroti instalācijas, ekspluatācijas vai apkalpes nosacījumi, kas ir norādīti izstrādājuma lietošanas instrukcijā;
- ja bojājums ir radies mehāniskas, termiskas vai ķīmiskas iedarbības, issavienojuma vai elektrotīkla pārsprieguma rezultātā;
- ja bojājums ir radies trešās personas neprofesionālas rīcības rezultātā;
- ja bojājums ir radies dabas katastrofas rezultātā;
- ja bojājums ir radies nepietiekošas vai nepiemērotas aprūpes dēļ, kas ir pretrunā ar lietošanas instrukciju, tostarp bojājumi, ko ir izraisījušas ūdens vai citas nogulsnes;
- ja izstrādājuma vai tā daļas nolietojums ir radies parastas lietošanas rezultātā;
- ja apsildes laukumu krāsas maiņu vai virsmu skrāpējumu ir izraisījis parasta lietošana;
- ja izskata vai funkcijas maiņu ir izraisījis saules starojums, siltums, ūdens vai citas nogulsnes;
- ja atsevišķām izstrādājuma daļām, piem., akumulātoram, spuldzēm utt., ir beidzies kalpošanas laiks.

To, kāda ir attiecīgā bojājuma izcelsme, ir tiesīgs novērtēt vienīgi ražotājs, piegādātājs, autorizētais servisa centrs vai tiesu eksperts nevis pārdevējs vai patērētājs.

Patērētājam nav tiesību uz bojātajām rezerves daļām, kas ir apmaiņas garantijas remonta gaitā.

Ja patērētājs neievēro pirkšanas līguma nosacījumus, tā pienākums ir atdot izstrādājumu visā pilnībā,

tostarp aprīkojumu un dokumentus, kas tikuši piegādāti kopā ar izstrādājumu.

Uz dāvanām, kuras var tikt pievienotas izstrādājumam pārdošanas laikā un kuru cena no patērētāja nav iekasēta, garantija neattiecas.

Patērētājam ir tikai tās tiesības, ko nosaka likums.

**Piez.:** Uz sūdzībām par bojājumiem, kas ir radušies izstrādājuma transportēšanas laikā, attiecas transportētāja sūdzību iesniegšanas nolikumi.

## Ražotājs:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika,  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Piegādātājs:

SIA Verners VT  
Piedrujas iela 5a, Rīga LV-1073  
Latvija

tālr.: +371 67 021 021  
fakss: +371 67 021 000  
e-pasts: info@verners.lv  
www: www.verners.lv

## Izstrādājuma raksturojums:

Modelis:	
Izstrādājuma numurs:	
Pārdošanas datums:	Pārdevēja paraksts un zīmogs:

# WARRANTY TERMS

## Warranty

The manufacturer (or importer) is responsible for ensuring the product complies with the requirements of applicable legal regulations as well as those of the relevant technical standards. Moreover, they are responsible for ensuring the product has the properties the manufacturer described in documents related to the goods or those reasonably expected by the customer with regard to the nature of the goods or based on advertising produced by the manufacturer, and further they are responsible for ensuring the product is fit for the purpose proposed by the manufacturer or that a product of the same type is normally used for.

The quality warranty term is 24 months from product takeover by the customer.

The warranty does not apply to wear and tear caused by regular use. The customer shall not be entitled to any warranty claims if, prior to taking the product over, they knew the product contained a defect or if the defect is attributable to the customer.

The warranty specifically does not apply:

- if the product installation, operation and service conditions stipulated in the product operating manual have not been adhered to,
- to malfunctions caused due to mechanical, heat or chemical damage, short circuit, over voltage or incorrect installation,
- to malfunctions caused by an inexperienced third-party intervention,
- to malfunctions caused by natural disaster,
- to malfunctions caused by insufficient or inappropriate maintenance in violation of the operating manual, including malfunctions caused by water and other sediments,
- to changes in colour of the heating surface or to scratching of the surface caused as a result of using the products in an unusual manner,
- to appearance and functional changes caused by exposure to sunlight, thermal radiation of water and other sediments,
- if the service life of certain product parts expires, e.g. for accumulators, bulbs, etc.

The warranty does not apply to any products and services provided along with the product (gifts, promotional articles, etc.).

## Filing a complaint

A complaint against a product defect must be filed as soon as identified, yet no later than before the end of the warranty term.

The customer must file a product complaint with the dealer from which they have purchased the product, or with any authorised service centre, a list of which is included in the product package, or available at **www.my-concept.com**.

While filing a product complaint, the product must be duly cleaned and securely packed so as to prevent any damage during its transport to an authorised service centre, where relevant, unless the product is delivered in person.

The customer must submit proof of having concluded a purchase contract for the product by producing the receipt.

While filing their complaint, the customer must indicate the noted defect and identify the preferred complaint application method.

## Complaints processing

As long as the noted defect may be removed, the user has the right to have the defect duly removed free of charge on a timely basis.

Where such a procedure is not reasonable with regard to the nature of the defect, the user may require to be supplied a new defect-free product (replacement), or, where the defect applies to a part of the product only, replacement of the part concerned. However, if replacement of the product or any part thereof is not proportionate with regard to the nature of the defect, especially if the defect can be removed without undue delay, the customer has the right to have the defect removed free of charge.



# concept

If the noted defect is not removable, or if the customer becomes entitled to replacement of the product or a part thereof, yet the replacement is not possible, for example due to the product having been sold out, the customer has the right to return the product (withdrawal from the contract).

The customer shall have the right to a new product (replacement) or to replacement of a part of the product even if the defect can be removed, provided they cannot properly use the product due to repeated occurrence of the defect or due to a high number of such defects. In such a case, the customer also has the right to return the product (by withdrawing from the contract).

If the product is not returned (the customer does not withdraw from the contract), or if the customer does not apply the right to a new defect-free product (replacement), to replacement of a part thereof or to repair of the product, they may request a reasonable discount. The customer also has a right to a reasonable discount if a new defect-free product cannot be supplied to them, or if a product part cannot be replaced or the product repaired unless the situation is remedied within a reasonable time limit, or if remedying the situation would create major discomfort on the part of the customer.

The seller, authorised service centre or a staff member authorised by them must decide about each complaint immediately or within three business days in complicated cases. This term does not include a reasonable period of time, depending on the type of product concerned,

required for the defect to be assessed by an expert. A complaint, including defect removal, must be dealt with without any undue delay, yet no later than within 30 calendar days of the complaint filing date, unless the seller and the customer agree on a later deadline.

On returning the product (withdrawing from the contract) the customer must return any accessories and documents supplied along with the product.

The customer does not have the right to keep the defective parts and components of the product replaced as part of a repair of the product.

This shall be without prejudice to any other rights the customer may have in relation to the purchase of the product.

**Remark:** Complaints against products damaged in transport are governed by the carrier's complaints procedure.

## Manufacturer

Jindřich Valenta - ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Czech Republic  
tel.: +420 465 471 433  
fax +420 465 473 304  
Company ID No. 13216660  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Product data

Model:	
Production number:	
Date of purchase:	Seal and signature of vendor:

**CZ**

**Seznam servisních míst**

**SK**

**Zoznam servisných stredísk**

**PL**

**Wykaz punktów serwisowych**

**HU**

**Szolgáltatók listáját**

## Česká republika

Název	Ulice	PSČ	Město	Telefon/fax	E-mail
ELKO VALENTA SERVIS	Vysokomýtská 1800	565 01	Choceň	465 471 433 465 473 304	servis@my-concept.cz

## Slovenská republika

Názov	Ulica	PSČ	Mesto	Telefón/fax	E-mail
ABC-SERVIS Jozef Abel	Štefánikova 50	949 03	Nitra	037/6526063 037/7413098	servis@abc-servis.sk
D-J SERVIS	Šebastovska 17	080 06	Prešov	051/7767666 051/7767666	grejtak.djservis@stonline.sk
ELEKTRA D. Valach	Kožušnícka 34	911 05	Trenčín	032/6523806	dusko4@centrum.sk
HOSPOL elektro spol.s r.o	Rustaveliho 7	831 06	Bratislava	02/44889832 02/44873078	hospol@hospol.sk
M-SERVIS Mareš Jaroslav	Komenského 38	010 01	Žilina	041/5640627 041/5640627	m servis@zoznam.sk
T.V.A. servis s.r.o.	Južná trieda 48/D	040 01	Košice	055/6338501 055/6233537	tv aservis@nextra.sk
VILLA MARKET s.r.o.	Odborárov 49	052 01	Spišská Nová Ves	053/4421857 053/4426030	villamarket.eta@stonline.sk
X-TECH, s.r.o.	Gorkého 2	036 01	Martin	043/4288211 043/4308993	servis@x-tech.sk
ZMJ elektro servis	Hatalova 341	029 01	Námestovo	0905/247408 043/5522056	zmj@orava.sk
ELSPO	Spojová 19	974 01	Banská Bystrica	048/4135535 048/4135521	elspo@slovanet.sk

## Polska

Nazwa	Ulica	Kod	Miasto	Telefon	E-mail
Elko Valenta Polska sp. z o.o.	Ostrowskiego 30	53-238	WROCLAW	071/339-04-44 w. 27	serwis@my-concept.pl

## Magyarország

Név	Utca	ZIP	Város	Telefon	E-mail
METAKER KFT.	Alkotmany utca 6-10.	2851	Kornye	34/473-550	titkarsag@metakerkft.hu

**CZ**

**Jindřich Valenta – ELKO Valenta Czech Republic**

Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň

Tel. +420 465 322 895, Fax: +420 465 473 304

[www.my-concept.cz](http://www.my-concept.cz)

**SK**

**ELKO Valenta – Slovakia, s.r.o.**

Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín

Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466

[www.my-concept.sk](http://www.my-concept.sk)

**PL**

**Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o.**

Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław

Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14

[www.my-concept.pl](http://www.my-concept.pl)

**HU**

**Metaker Kft**

2851 Környe, Alkotmány út 6-10.

Telefon/fax: 06 (34) 473-675, 473-550, 473-695

**LV**

**Verners VT Ltd.**

Piedrujas iela 5a, Riga, Latvia

Tel. + 371 67021021, fakss + 371 67021000

e-pasts: [info@verners.lv](mailto:info@verners.lv), [www.verners.lv](http://www.verners.lv)